



Mitteilungsblatt

der Gemeinde

WALLERFANGEN

Mit den Gemeindebezirken: Bedersdorf, Düren, Gisingen, Ihn, Ittersdorf, Kerlingen, Leidingen, Rammelfangen, St. Barbara, Wallerfangen mit Oberlimberg

Mit den Amtlichen Bekanntmachungen der Gemeinde Wallerfangen

5. - 6. Oktober 2013

Leidinger Kirmes



Samstag, 5. Oktober 2013:

18.00 Uhr Fassanstech, anschl. gemütliches Beisammensein

Sonntag, 6. Oktober 2013:

09.00 Uhr Heilige Messe

10.00 Uhr Frühschoppen

14.00 Uhr Kaffee und Kuchen

15.30 Uhr Unterhaltung mit dem MV Ihn

19.00 Uhr Beerdigung des Kirwenhannes



**DIE FEUERWEHRKAMERADSCHAFT LEIDINGEN
FREUT SICH AUF IHREN BESUCH**

GRENZENLOS FEIERN – AUF DER GRENZE



Bereitschaftsdienste

Für die Veröffentlichung des Bereitschaftsdienstes übernimmt die Gemeinde Wallerfangen keine Haftung.

i Apothekendienst für Wallerfangen und Saarlouis

Notdienst-Hotline der ABDA, kostenlose Rufnummer: 0800/00 22 8 33, oder Kurzwahl 22 8 33 von jedem Handy (69 Cent/Minute)

- 03.10.2013 Vauban-Apotheke, Saarlouis, Tel: 986150, Saartal-Apotheke, Rehlingen, Tel: 06835/3642
- 04.10.2013 Abtei-Apotheke, Wadgassen, Tel: 06834/94130, Tal-Apotheke, Hülzweiler, Tel: 53060
- 05.10.2013 Donatus-Apotheke, Roden, Tel: 80226, Löwen-Apotheke, Dillingen, 78901
- 06.10.2013 Europa-Apotheke, Überherrn, Tel: 06836/5781, Apotheke im Kaufland, Dillingen, Tel: 4881580
- 07.10.2013 Park-Apotheke, Wallerfangen, Tel: 4870848, Duhamel-Apotheke, Ensdorf, Tel: 58439
- 08.10.2013 Römer-Apotheke, Roden, Tel: 88880, Brunnen-Apotheke, Dillingen, Tel: 703936
- 09.10.2013 Crispinus-Apotheke, Lisdorf, Tel: 3055, Berg- und Hütten-Apotheke, Dillingen, Tel: 707004

i Ärzte-Notdienst

Bereitschaftsdienstpraxen in Saarlouis und in Dillingen

Die niedergelassenen Ärzte im Kreis Saarlouis haben Bereitschaftsdienstpraxen in Saarlouis und Dillingen eingerichtet. Der Zweck dieser Bereitschaftsdienstpraxen ist, Patienten schnelle und qualifizierte ärztliche Hilfe auch an Wochenenden und Feiertagen anzubieten.

Standorte und Telefonnummern:

Saarlouis

In Saarlouis ist die Bereitschaftsdienstpraxis an der **St. Elisabeth-Klinik** in der Kapuzinerstraße 4 installiert und unter der **Telefonnummer 01805/663003 (Festnetzpreis 14 ct/Minute; Mobilfunkpreise max. 42 ct/Minute)** zu erreichen.

Die Bereitschaftsdienstpraxis in Saarlouis steht allen Patientinnen und Patienten

- der Orte **Leidingen, Düren, Ittersdorf und Bedersdorf der Gemeinde Wallerfangen**

zur Verfügung.

Dillingen

Standort der Bereitschaftsdienstpraxis ist das **Marienhaus Klinikum Saarlouis-Dillingen**, Standort Dillingen, in der Werkstraße 3.

Die **Rufnummer** lautet: **01805/663006 (Festnetzpreis 14 ct/Minute; Mobilfunkpreise max. 42 ct/Minute)**.

Die Bereitschaftsdienstpraxis steht allen Patientinnen und Patienten der Gemeinde

- **Wallerfangen, Gisingen, Ihn, Kerlingen, Rammelfangen, St. Barbara, Oberlimberg**

-**ohne die Orte Leidingen, Düren, Ittersdorf und Bedersdorf-** zur Verfügung.

Patienten sollten sich vor ihrem Besuch in den Bereitschaftsdienstpraxen telefonisch anmelden.

Öffnungszeiten

Beide Bereitschaftsdienstpraxen sind zu folgenden Zeiten geöffnet:

- **Am Wochenende von Samstagmorgen 8.00 Uhr bis Montagmorgen 8.00 Uhr.**

- **An jedem Feiertag von 8.00 Uhr morgens bis um 8.00 Uhr des Folgetages.**

- **Außerdem an Rosenmontag, Heiligabend und Silvester.**

i Kinderärztlicher Notfalldienst

(Telefonische Anmeldung erbeten!)

03.10.2013

Dr. Clüsserath, Bous, Tel: 06834/1817, Dr. Dutka, Püttlingen, Tel: 06898/689444

04.10.2013

Dr. Cotta, Dillingen, Tel: 78805, Dr. Albrecht, Heusweiler, Tel: 06806/77466

05.10.2013

Dr. Connette, Saarlouis, Tel: 80677, Dr. Niethammer, Völklingen, Tel: 06898/26450

06.10.2013

Dr. Marion, Wadgassen, Tel.: 06834/41478, Messerle, Riegelsberg Tel: 06806/9948820

i Zahnärztlicher Notfalldienst

(Telefonische Anmeldung erbeten!)

03.10.2013: Ghazaei Somayeh, Merzig, Tel: 06861/74211, 0177/7640778

05./06.10.2013: Dr. Dr. Herbert Rixecker, Saarlouis, Tel: 48028

i HNO Notfalldienst

(Telefonische Anmeldung erbeten!)

03./06.10.2013

Dr. Verena Maurer, Saarbrücken, Tel: 0681/585445

Nur in dringenden Notfällen und nach telefonischer Vereinbarung. Änderungen sind vorbehalten.

i Augenärztlicher Notfalldienst

(Telefonische Anmeldung erbeten!)

03.10.2013: Dr. Klaus Metzger, Merzig, Tel: 06861/4428

04.10.2013: Dr. Tanja Krevet, Völklingen, Tel: 06898/28111

05./06.10.2013: Farzaneh Khaleghi Zand, Heusweiler, Tel: 06806/77172

i Tierärztlicher Notdienst

03.10.2013: Tierärztin Regnery, Rehlingen-Siersburg, Tel: 06833/277

05./06.10.2013: Tierarzt Pietsch, Rehlingen, Tel: 06835/68967

Der Tierärztliche Notdienstplan von der Tierärztekammer des Saarlandes ist auf einer Homepage gestellt und ist unter der Internetseite: <http://tierarzt-saar.de/> abrufbar.

IMPRESSUM

Herausgeber:

Der Bürgermeister der Gemeinde Wallerfangen, Rathaus, 66798 Wallerfangen

Satz + Druck:

Verlag + Druck LINUS WITTICH KG, 54343 Föhren, Europaallee Industriegebiet), Telefon 06502/9147-0 oder -240

Verantwortlich für die Veröffentlichungen:

Dietmar Kaupp

Bei Nichtlieferung ohne Verschulden des Verlages oder Infolge höherer Gewalt bestehen keine Ansprüche gegen den Verlag. Das "Mitteilungsblatt der Gemeinde Wallerfangen" erscheint wöchentlich einmal und wird jahrgangsweise fortlaufend nummeriert. Das "Mitteilungsblatt der Gemeinde Wallerfangen" wird in alle Haushalte unentgeltlich zugestellt. Das "Mitteilungsblatt der Gemeinde Wallerfangen" ist bei der Gemeindeverwaltung Wallerfangen einzeln zu beziehen. Das "Mitteilungsblatt der Gemeinde Wallerfangen" erscheint grundsätzlich donnerstags. Änderungen sind vorbehalten (z.B. Feiertag u.ä.). Für telef. in Auftrag gegebene Anzeigen übernehmen wir keinerlei Gewähr für deren Richtigkeit.

Das "Mitteilungsblatt der Gemeinde Wallerfangen" gilt für die Ortsteile: Bedersdorf - Düren - Gisingen - Ihn - Ittersdorf - Kerlingen - Leidingen - Rammelfangen - St. Barbara - Wallerfangen mit Oberlimberg.

Vererben Sie
Menschlichkeit.

kinder
not
hilfe

Ihr Letzter Wille kann ein neuer Anfang sein.
Vermächtnisse und Zustiftungen geben Kindern in Not eine bessere Zukunft.

Kindernothilfe.
Gemeinsam wirken.

www.kindernothilfe.de



Foto: Frank Rothe



AMTLICHES Bekanntmachungsblatt

der Gemeinde

WALLERFANGEN

Mit den Gemeindebezirken: Bedersdorf, Düren, Gisingen, Ihn, Ittersdorf, Kerlingen, Leidingen, Rammelfangen, St. Barbara, Wallerfangen mit Oberlimberg

Amtlicher Teil • Bekanntmachungen

■ Öffentliche Bekanntmachung wegen der Erteilung von Gruppenauskünften aus dem Melderegister für Wahlzwecke

Im Hinblick auf die im nächsten Jahr stattfindende Kommunal- und Europawahl am 25. Mai 2014 weise ich darauf hin, dass nach § 35 Absatz 1 des saarländischen Meldegesetzes die Meldebehörden Parteien, Wählergruppen und anderen Trägern von Wahlvorschlägen im Zusammenhang mit allgemeinen Wahlen, in den acht dem Wahltermin vorangehenden Monaten, Auskunft aus dem Melderegister über die in § 34 Absatz 1 Satz 1 bezeichneten Daten (Vor- und Familiennamen, Doktorgrad und Anschriften) von Gruppen von Wahlberechtigten erteilen dürfen, soweit für deren Zusammensetzung das Lebensalter bestimmend ist. Die Geburtstage dürfen dabei nicht mitgeteilt werden. Der Empfänger hat die Daten spätestens einen Monat nach der Wahl zu löschen.

Die Betroffenen, also die Wahlberechtigten, können der Auskunftserteilung widersprechen, d.h. verlangen, dass die Weitergabe ihrer Daten zu unterbleiben hat. Da die Auskünfte in den acht der Wahl vorausgehenden Monaten erteilt werden können, sollte dies rechtzeitig geschehen.

Ich weise hiermit die Einwohnerinnen und Einwohnern der Gemeinde Wallerfangen auf ihr Widerspruchsrecht gem. § 35 Absatz 4 MG hin. Das Widerspruchsrecht gegen die vorstehend bezeichnete Auskunft aus dem Melderegister kann bei der Gemeindeverwaltung Wallerfangen, Einwohnermeldeamt, Fabrikplatz, 66798 Wallerfangen, schriftlich oder persönlich ausgeübt werden. Ihr Widerspruch hat so lange Bestand, bis er widerrufen wird.

Wallerfangen, den 27.09.2013

Der Bürgermeister

Günter Zahn

■ STELLENAUSSCHREIBUNG

Die **Gemeinde Wallerfangen** sucht für ihr Projekt „Haus der Generationen“ eine

Fachkraft der Sozialen Arbeit (m/w) in Teilzeit (19,5 Stunden)

für den Aufbau und die Begleitung einer generationsübergreifenden Sozialarbeit.

Das Arbeitsverhältnis ist nach dem Teilzeit- und Befristungsgesetz (TzBfG) vorerst für die **Dauer von zwei Jahren** befristet.

Zielsetzung des Projektes ist, dass sich Kinder, Jugendliche, Erwachsene und Senioren im Alltag häufig und selbstverständlich begegnen, sich helfen und voneinander lernen.

Die Vergütung erfolgt entsprechend der Vergütungsgruppe S 11 des TVöD (Sozial- und Erziehungsdienst).

Das Aufgabengebiet umfasst im Einzelnen:

- Fachlicher Aufbau und Begleitung der Bereiche:
 - Generationenübergreifende Veranstaltungsangebote
 - Veranstaltungsangebote für
 - Kinder
 - Jugendliche (offener Jugendtreff)
 - Erwachsene
 - Senioren
 - Integration von Einwanderern
- Zusammenarbeit mit dem Förderverein „Haus der Generationen“
- Zusammenarbeit mit den Beiräten der Gemeinde Wallerfangen
- Netzwerk- und Gremienarbeit

- Sonderveranstaltungen
 - Beteiligung an Angeboten im Gemeinwesen
 - Beteiligung an Veranstaltungen der Gemeinde Wallerfangen
- Öffentlichkeitsarbeit

Der Aufgabenbereich stellt sehr hohe Erwartungen an die persönliche Kommunikations-, Kontakt- und Konfliktfähigkeit.

Erforderlich sind die Fähigkeiten, sich die eigene Arbeitszeit effizient zu strukturieren, komplexe Veranstaltungen erfolgreich zu organisieren, und Kreativität, echtes Interesse an den Lebenswirklichkeiten und Lebensperspektiven der Zielgruppen, selbständiges Arbeiten. Die Bereitschaft zum flexiblen Arbeiten an Nachmittagen, den Abendstunden und an Wochenenden wird vorausgesetzt.

Die Qualifikationskriterien orientieren sich an der Stellenbeschreibung für Fachkräfte in der Kinder- und Jugendarbeit/ Jugendsozialarbeit/ Erzieherischer Kinder- und Jugendschutz im Landkreis Saarlouis.

Schwerbehinderte Bewerber/innen werden bei gleicher Eignung bevorzugt eingestellt.

Um Unterrepräsentanzen zu vermeiden, werden Frauen besonders aufgefordert, sich zu bewerben.

Ihre aussagekräftige Bewerbung (Lebenslauf, Zeugnisse usw.) senden Sie bitte bis zum **18.10.2013** an die **Gemeinde Wallerfangen, -Personalamt-, Fabrikplatz, 66798 Wallerfangen**. Auskünfte erteilt Frau Hettinger, Tel. 06831/6809-24.

Um Ihnen und uns Porto zu sparen, verwenden Sie bitte keine Bewerbungsmappen.

Wallerfangen, den 27. September 2013

Der Bürgermeister

Günter Zahn

Ende des amtlichen Teils

Mitteilungen der Verwaltung

Bundestagswahl 2013 Gemeinde Wallerfangen

Ergebnis der Erststimmen

WAHLBEZIRK	Wähler	Erststimmen ungültig	Erststimmen gültig	CDU (Altmaier)	SPD (Jost)	Die Linke (Schumacher)	FDP (Krichel)	Grüne (Tressell)	Piraten (Klein)	NPD (Franz)	AfD (Adams)
1	419	7	412	130	163	52	9	14	12	5	27
2	536	15	521	247	156	57	4	11	14	20	12
3	482	16	466	174	192	45	4	23	9	4	15
4	629	19	610	260	202	78	2	31	13	13	11
5	67	0	67	26	23	5	3	4	1	1	4
Bedersd.	186	5	181	63	81	7	2	12	3	6	7
Düren	236	9	227	98	81	18	1	2	4	6	17
Gisingen	417	21	396	171	141	32	7	18	13	5	9
I h n	250	5	245	110	90	18	0	6	6	7	8
Ittersdorf	439	13	426	182	149	40	5	11	6	13	20
Kerlingen	349	0	349	118	163	33	6	9	10	2	8
Leidingen	113	2	111	51	38	16	0	1	2	0	3
Rammelfangen	150	4	146	60	57	14	2	1	5	4	3
St.Barbara	399	10	389	112	183	36	3	9	6	10	30
BW	1025	24	951	414	368	53	14	28	22	12	40
Summe	5.697	150	5.497	2.216	2.087	504	62	180	126	108	214
			%	40,31	37,97	9,17	1,13	3,27	2,29	1,96	3,89

Wahlbeteiligung 74,64

Ergebnis der Zweitstimmen

Wahlbezirk	Wähler	Zweitstimmen ung.	Zweitstimmen gültig	CDU	SPD	Die Linke	FDP	Grüne	FAMILIE	Piraten	NPD	MLPD	AfD	pro Deutschland	Freie Wähler
1	419	7	412	107	130	62	26	24	3	15	8	0	35	0	2
2	536	17	519	206	149	66	25	15	9	11	20	0	17	0	1
3	482	13	469	156	153	62	18	33	2	12	5	7	19	1	7
4	629	20	609	245	157	85	18	42	8	9	16	0	23	0	6
5	67	0	67	26	18	7	4	4	0	1	1	0	6	0	0
Bedersdorf	186	7	179	59	71	14	4	11	1	6	6	0	5	0	2
Düren	236	5	231	95	77	21	5	8	1	4	6	0	12	0	2
Gisingen	417	16	401	151	114	53	23	19	6	14	5	0	15	0	1
Ihn	250	5	245	122	53	23	4	8	1	10	5	0	15	0	4
Ittersdorf	439	11	428	162	136	43	13	18	2	10	12	0	25	0	7
Kerlingen	349	3	346	122	120	45	10	6	8	15	3	0	14	1	2
Leidingen	113	2	111	48	28	25	1	0	1	3	0	0	4	1	0
Rammelfangen	150	4	146	56	50	18	6	1	1	4	5	0	5	0	0
St.Barbara	399	9	390	109	155	44	7	9	7	8	11	0	35	0	5
BW	1025	24	951	362	305	73	56	60	9	16	14	1	39	2	14
Summe		143	5.504	2.026	1.716	641	220	258	59	138	117	2	269	5	53
		%		36,81	31,18	11,65	4,00	4,69	1,07	2,51	2,13	0,04	4,89	0,09	0,96

Wahlbeteiligung 72,11

Telefonverzeichnis der Gemeindeverwaltung Wallerfangen

Gemeinde Wallerfangen

Fabrikplatz, 66798 Wallerfangen

Telefon: 06831/ 6809- 0

Telefax: 06831/ 6809- 50

Internet: www.wallerfangen.de

E-Mail: info@wallerfangen.de

Wasserleitungszweckverband "Gau Süd"

Fabrikplatz (Nebengebäude), 66798 Wallerfangen

Telefon: 06831/ 68090

Telefax: 06831/ 6809-88

Ämter/ Bereiche	Sachbearbeiter	Durchwahl 6809-
Bürgermeister	Herr Günter Zahn	21
Sekretariat	Frau Hermes	21
Hauptamt		
Amtsleiter Hauptamt	Herr Bauer	22
Kinder- und Jugendhilfe	Herr Behr	11
Bildung, Tourismus	Frau Müggenburg	16
Standesamt		
Trauungen, Urkunden, Beglaubigungen	Frau Hettinger	23
Personalamt		
Amtsleiterin Personalamt	Frau Hettinger	24
Personalangelegenheiten	Herr Kiefer C.	25
Finanzverwaltung		
Amtsleiter Kämmerei	Herr Lay	28
Kämmerei	Herr Kiefer U.	30
Steuern	Frau Battard	26
Rentenangelegenheiten	Frau Josten	27
Gemeindekasse		
Ein- und Auszahlungen	Frau Dellwo	12
Ein- und Auszahlungen	Herr Heffinger	13
Vollstreckung	Herr Gier	14
Ordnungsamt		
Amtsleiterin Ortspolizeibehörde	Frau Marion	44
Meldewesen, Fischereischeine, Fundamt	Frau John	42
Pässe, Führerscheine	Frau Große	43
Gewerbe, Verkehr, Camping, Freibad	Herr Britzen/Frau Collet	46/45
Hilfspolizist	Herr Jung	48
Bau- und Umweltamt		
Amtsleiter Bauamt	Herr Caspar	34
Erschließung, Baupläne u.-anträge,	Frau Grosche	37
Bauplanung, Überwachung, Bauhofleitung	Herr Willié	36
Wohnungsverwaltung, Hallenvermietung	Frau Wallerich	35
Liegenschaften, Landschaftspflege	Frau Ritter	33
Friedhofs- und Bestattungswesen	Frau Junk	32
Wasserleitungszweckverband "Gau Süd"	Fax: 06831/ 6809-88	Tel.: 06831/ 68090
Technischer Leiter	Herr Zenner	6809-80
Mahnwesen	Frau Bettinger	6809-81
Verbrauchsabrechnung, Wertstoffberater	Frau Marion	6809-82
Verbrauchsabrechnung, Wertstoffberater	Herr Schönberger	6809-83

■ Mitteilung an die Verwaltung

Herrn Bürgermeister der Gemeinde Wallerfangen, Rathaus, 66798 Wallerfangen

Ich habe amfolgendes festgestellt:

- Kinderspielplatz verunreinigt / Spielgeräte beschädigt
- Schutt / Unratablagerung
- Fahrbahndecke beschädigt
- Hydrant / Kanaldeckel / Gully schadhaf
- Straßenbeleuchtung defekt
- Verkehrsschild beschädigt
- Bäume, Hecken und Sträucher behindern die Übersicht
- Straßenbaustelle nicht gesichert

Sonstige Anregungen: _____

Kurze Ortsangabe: _____

Name: _____

Wohnort, Straße: _____

Herzlichen Glückwunsch zum Geburtstag

Aus der Verbundenheit mit unseren älteren Bürgern spreche ich nachfolgenden Personen anlässlich ihres Geburtstages meine herzlichsten Glück- und Segenswünsche aus:

Gemeindebezirk Ihn

Frau Maria Schwarz, Am Hohberg 20,
zur Vollendung des 91. Lebensjahres am 05.10.2013

Gemeindebezirk Ittersdorf

Frau Viktoria Schrecklinger, Saarlouiser Str. 82,
zur Vollendung des 87. Lebensjahres am 03.10.2013
Frau Teresa Semke, Wendalinusstr. 13,
zur Vollendung des 91. Lebensjahres am 05.10.2013

Gemeindebezirk St. Barbara

Frau Hildegard Schmitt, Keltenstr. 6,
zur Vollendung des 95. Lebensjahres am 03.10.2013
Frau Helga Ehl, Johannisbergstr. 9,
zur Vollendung des 83. Lebensjahres am 05.10.2013
Frau Rosemarie Zinnikus, Azurstr. 5,
zur Vollendung des 80. Lebensjahres am 09.10.2013

Gemeindebezirk Wallerfangen

Frau Hedwig Schultz, Estherstr. 6,
zur Vollendung des 84. Lebensjahres am 03.10.2013
Herr Heinz Mantwill, Wittum 16,
zur Vollendung des 94. Lebensjahres am 05.10.2013

Mit freundlichen Grüßen
Der Bürgermeister
Günter Zahn



Öffnungszeiten und Sprechstunden

■ Öffnungszeiten und Sprechstunden der Gemeindeverwaltung

Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung und des Wasserleitungszweckverbandes „Gau-Süd“, Wallerfangen

	vormittags	nachmittags
Montag:	08.00 bis 12.00 Uhr	13.30 bis 15.30 Uhr
Dienstag:	08.00 bis 12.00 Uhr	13.30 bis 15.30 Uhr
Mittwoch:	08.00 bis 12.00 Uhr	13.30 bis 15.30 Uhr
Donnerstag:	08.00 bis 12.00 Uhr	13.30 bis 17.00 Uhr
Freitag:	08.00 bis 12.00 Uhr	geschlossen.

AUSNAHMEN:

Das **Melde- und Passamt** und die **Gemeindekasse** des Rathauses Wallerfangen sind bis auf weiteres **dienstags und mittwochs nachmittags geschlossen**.

Das **Standesamt** ist vormittags von 08.00 bis 12.00 Uhr, Montag nachmittags von 14.00 bis 15.30 Uhr und Donnerstag nachmittags von 14.00 bis 17.00 Uhr geöffnet.
Ansprechpartnerin: Frau Hettinger, Tel: 06831/6809-23

Das **Friedhofsamt** ist vormittags von 8.00 bis 12.00 Uhr geöffnet.
Ansprechpartnerin: Frau Junk, Tel: 06831/6809-32.

Die **Gebäude- und Hallenverwaltung** ist Dienstag und Mittwoch von 8.00 bis 12.00 Uhr und 13.30 bis 15.30 Uhr, Donnerstag von 8.00 bis 12.00 Uhr und 13.30 bis 17.00 Uhr geöffnet.
Ansprechpartnerin: Frau Wallerich, Tel. 06831/6809-35

Rentenansprüche können nur nach vorheriger Terminabsprache entgegengenommen werden.
Ansprechpartnerin: Frau Josten, Tel: 06831/6809-27, vormittags von 8.00 bis 12.00 Uhr.

■ Öffnungszeiten des Heimatmuseums Wallerfangen

Sonntags von 15.00 bis 18.00 Uhr.

Gruppenführungen auch wochentags nach rechtzeitiger telefonischer Terminvereinbarung:

Klaus KROTTEN Tel.: 06831/60977
Dieter NIEMEYER Tel.: 06831/62558
Wilfried THEOBALD Tel.: 06831/61144.

■ Öffnungszeiten „Haus Saargau“ in Wallerfangen-Gisingen

Mo - Di - Mi - So: 14.00 - 17.00 Uhr
Do - Fr: 10.00 - 12.00 Uhr
Adresse: Zum Scheidberg 11, Gisingen, Tel. und Fax: 06837/912762

■ Sprechstunden

Bürgermeister:

Nach vorheriger Termin-Vereinbarung, Tel.: 06831/6809-21

Behindertenbeauftragter der Gemeinde Wallerfangen:

Herr Gerhard Willié, Tel: 06831/6809-36

Kinder- und Jugendhilfebeauftragter:

Nach telefonischer Absprache, Herr Behr, Tel.: 06831/6809-11.

Förster

Der für den Gemeindevwald Wallerfangen zuständige Revierförster Ralf Schmitt hat jeden ersten Donnerstag eines Monats von 11.00 - 12.00 Uhr Sprechstunde im Rathaus Wallerfangen, Zimmer 15.

Weiter ist Herr Schmitt auch in seiner Sprechstunde im Rathaus Rehlingen-Siersburg jeden Donnerstag von 14.00 - 16.00 Uhr unter der Telefon-Nr. 06835/508222, 0177-6683944, zur erreichen.

Schiedsmann/Schiedsfrau

Für den Ortsteil Wallerfangen: Herr Jens Kaeswurm, Tel.: 06831/7643699.

Für den Gaubereich: Frau Ingrid Lay, Tel.: 06831/61720.

■ Deutsche Rentenversicherung

Telefonische Voranmeldung erforderlich beim Versichertenberater, Herrn Gottfried Sauer, Tel: 06831/73837.

Sprechtag jeden 1. Mittwoch im Monat von 14.00 - 16.30 Uhr im Sitzungssaal des Rathauses.

Auskünfte erteilt auch der Versichertenberater, Herr Johannes Bodwing, Saarlouis-Picard, Tel: 0160/95141138

■ Rufnummern in der Gemeinde Wallerfangen

Rathaus 06831/6809-0
Rathaus Fax-Nr. 06831/680950
E-Mail: info@wallerfangen.de
Internet: www.wallerfangen.de

Wasserleitungszweckverband

Verwaltung 06831/6809-0
Fax 06831/6809-88
E-Mail: info@wzvgs.de
Bereitschaftsdienst: 0178/6112001

Beigeordnete

Trenz Horst 06831/62449
Schirra Stefan 06831/964597

Ortsvorsteher

Bedersdorf (Tasch Alois) 06837/1836
Düren (Grundhefer Maria Luise) 06837/829
Gisingen (Heffinger Ulrike) 06837/7372
Ihn/Leidingen (Schmitt Wolfgang) 06837/534
Ittersdorf (Rickert Heinz) 06837/891
Kerlingen (Rhoden Herbert) 06837/223
Rammelfangen (Harpers Gabriele) 06837/74237
St. Barbara (Schirra Stefan) 06831/964597
Wallerfangen (Larivière Hans Joachim) 06831/62454

Jagdvorsteher

der Jagdgenossenschaften in der Gemeinde Wallerfangen

Leidingen/Bedersdorf

Alois Tasch, Bedersdorf, Margarethenstr. 15a 06837/1836

Kerlingen/Düren

Heinz Schrecklinger, Kerlingen, Sermlinger Str. 30 06837/834

Gisingen

Ulrike Heffinger, Gisingen, Zum Scheidberg 9a 06837/7372

Ihn

Helmut Hilt, Ihn, Heininger Str. 8 06837/1539

Ittersdorf

Franz-Josef Schrecklinger, Ittersdorf,
Zur Weisacht 4 06837/74130

Rammelfangen

Thomas HANS, Rammelfangen, Landstr. 1 a 06837/7080860

Wallerfangen/St. Barbara

Stefan Schirra, St. Barbara, Keltenstr. 4 06831/964597

Schulen

Grundschule Wallerfangen 06831/965199
Fax 06831/643422
Grundschule Gisingen 06837/91001
Fax 06837/7080051
FGTS 06837/7080050
Erweiterte Realschule Wallerfangen 06831/964585
Fax 06831/964594
Nachmittagsbetreuung Grundschule Wfg. 06831/643425
Kreismusikschule Wallerfangen 06837/7968

Kindergärten

Kindergarten Gisingen 06837/1283
Kindergarten Ittersdorf Tel. 06837/1356
Fax-Nr. 06837/901988
Kindergarten Wallerfangen 06831/61128, 06831/643432
Fax 06831/643017

Sonstige Einrichtungen

Freibad Wallerfangen 06831/60402
Campingplatz Wallerfangen 06831/60591
Walderfingia Wallerfangen 06831/60297
Sporthalle Scheidberg 06837/1723
Heimatmuseum Wallerfangen 06831/60282
Haus Saargau 06837/912762
Krankenhaus Wallerfangen 06831/9620

Polizei

Polizeiposten Wallerfangen 06831/62019
Polizei Saarlouis 06831/9010



Die Borromäerinnen - Wurzeln und Wirken in Wallerf



Zwei Borromäerinnen vor ihrem Konvent im St. Nikolaus-Hospital: Oberin Sr. Claudia, links, und Verwaltungsdirektorin Sr. Astrid

Die Entwicklung des modernen Wallerfangens begann 1789 mit der Produktionsgeschichte der Steingutmanufaktur Ernest Villeroy. Der buchstäblich kühne Weg vom bäuerlichen Wallerfangen zur Industriebetriebsstätte Villeroy&Boch war faszinierend. Der Umbau der Gesellschaft schuf aber auch soziale Missstände, die in direktem Zusammenhang zu der Ausweitung des industriellen Kapitals standen. Die Soziale Frage ließ schon früh, 1836, einen „Armenverein“ entstehen. Ein kleiner Kreis mächtiger und begüterter Wallerfanger gründete ihn aus ihrer ethischen Überzeugung heraus. Die besondere soziale Verpflichtung des Eigentums war für die Wohltäter ein ganz persönliches, ungeschriebenes Gesetz.

Diese Fragen nach dem Wert eines Lebens riefen die Borromäerinnen nach Wallerfangen. Der bereits seit 10 Jahren bestehende Armenverein besaß beträchtliche Liegenschaften, Einlagen in der Steingutfabrik, ein großes Bankguthaben, ein Armenhaus und die Kinderbewahranstalt.

Das setzte den neuen Verein in den Stand, seine karitativen Betätigungen erheblich zu erweitern. Es blieb die Personalfrage, ein zentrales Problem für jedes bürger-schaftliche Engagement.

Der Armenverein bat die Generaloberin der Borromäerinnen in Nancy um Entsendung von zunächst drei Ordensfrauen. Diese betraten am 20. März 1848 das historische Wallerfangen. Die Schwestern vom hl. Karl Borromäus übernahmen die Verwaltung des Armenvereins, fügten seiner Agenda die Altenpflege hinzu und stabilisierten das wohltätige Wirkungsfeld nachhaltig. Später sollten die Koch- und Nähsschule, die ambulante Krankenpflege im Dorf und die Essenszubereitung in der Fabrik noch hinzukommen.

Zu jener Zeit blieb nichts lange wie es war. In der Amtszeit der ersten Borromäerinnen entstand schon ab 1857 die Sophienstiftung. Dieses System der sozialen Daseinsfürsorge konstituierte Adolphe de Galhau so nachhaltig, dass es den gefährvollen Gang durch die Geschichte überwand. Drei brutale Kriege und die Naziherrschaft konnten ihr nichts anhaben.

Das lässt sich auf zwei alles entscheidende Konstanten zurückführen: Nach grundlegenden Sanierungen in den 1990er Jahren ist das St. Nikolaus-Hospital immer noch das integrale Kernstück der Stiftung mit geriatrischer Rehaklinik, Psychiatrischer Fachklinik, einem Kinderheim und einem Alten- und Pflegeheim. Und vom ersten Tag an lebten und arbeiteten dort zahlreiche Ordensschwwestern, die das wechselvolle Werden der Einrichtung tatkräftig und aus christlicher Nächstenliebe heraus unterstützten und vorantrieben. Die Betreuung der Armen, Verlassenen, Alten, Kranken und Kinder durch die Ordensfrauen war in Wallerfangen eine konstante Größe geworden.

Im Rückblick war das Engagement der Borromäerinnen für die Sophienstiftung ein Glücksfall, ein notwendiger Resonanzboden für gelebte Sozialethik zugleich. Bescheiden und unerschütterlich nahmen die Frauen ihre Position ein an Wallerfangens Weg in die Moderne. Diesen Platz wahrten sie so entschieden wie ein vom Schicksal verliehenes Muttermal oder einen nach reiflicher Überlegung gesetzten Punkt. Als Fazit bleibt keine andere Haltung als eine zutiefst menschliche und historische Bewunderung.

Text: Rainer Darimont,
Bild: Dr. Peter Winter

Sicherheit und Ordnung

Tierseuchenrechtliche Allgemeinverfügung

Aufstellungspflicht für Geflügel in bestimmten Gebieten des Bundeslandes Saarland gemäß § 13 Abs. 1 der Geflügelpest-Verordnung I.

Gemäß § 13 Abs. 1 der Verordnung zum Schutz gegen die Geflügelpest (Geflügelpest-Verordnung) in der Fassung der Bekanntmachung vom 8. Mai 2013 (BGBl. I S. 1212) wird für Geflügelhaltungen in den unter II. genannten Gebieten im Saarland eine Aufstellungspflicht angeordnet. Innerhalb dieser Gebiete ist Geflügel nach den unter III. genannten Vorgaben zu halten.

II.

Die Aufstellungspflicht gilt für alle Geflügelhaltungen innerhalb eines Bereiches von 500 m

entlang des **rechten Moselufers**

entlang des **rechten und linken Saaruferes einschließlich der Altarme**

entlang des **Bostalsees**

entlang des Ufers des **Nonweiler Stausees**

entlang des Ufers des **Ökosees in Dillingen**

III.

Die Aufstellung des Geflügels hat zu erfolgen

1. in geschlossenen Ställen oder
2. unter einer Vorrichtung, die aus einer überstehenden, nach oben gegen Einträge gesicherten dichten Abdeckung und mit einer gegen das Eindringen von Wildvögeln gesicherten Seitenbegrenzung bestehen muss (Schutzvorrichtung).

IV.

Die tierseuchenrechtliche Allgemeinverfügung des Landesamtes für Soziales, Gesundheit und Verbraucherschutz vom 02.05.2008 (Ausnahmegenehmigung von der Aufstellungspflicht) wird hiermit gemäß § 49 des Saarländischen Verwaltungsverfahrensgesetzes (SVwVfG) wegen geänderter Gesetzeslage widerrufen.

V.

Diese Allgemeinverfügung ergeht unter Widerrufsvorbehalt gemäß § 36 Abs. 2 Nr. 3 SVwVfG und kann insbesondere widerrufen werden, wenn die Voraussetzungen gemäß § 13 Abs. 1 und Abs. 2 der Geflügelpest-Verordnung nicht mehr vorliegen.

Das LAV behält sich gemäß § 36 Abs. 2 Nr. 5 SVwVfG die nachträgliche Aufnahme, Änderung oder Ergänzung einzelner Auflagen in Reaktion auf die jeweilige Seuchenlage vor.

VI.

Diese Allgemeinverfügung wird hiermit ortsüblich bekannt gemacht und wird mit dem auf die Bekanntmachung folgenden Tag wirksam.

Hinweise

1. Diese Allgemeinverfügung nebst Begründung kann beim Landesamt für Verbraucherschutz, Abteilung C - Amtstierärztlicher Dienst, Lebensmittelüberwachung, Konrad-Zuse-Str. 11 in 66115 Saarbrücken (auch zuständig für das Gebiet des Regionalverbandes Saarbrücken) oder der Regionalstelle Ost, Seminarstr. 25 in 66564 Ottweiler (zuständig für das Gebiet der Landkreise Saarpfalz-Kreis, Neunkirchen und St. Wendel) oder der Regionalstelle West, Industriestr. 6 in 66740 Saarlouis (zuständig für das Gebiet der Landkreise Saarlouis und Merzig-Wadern) eingesehen werden.
2. Verstöße gegen diese Allgemeinverfügung stellen eine Ordnungswidrigkeit nach § 64 Abs. 1 Nr. 2 Geflügelpestverordnung in Verbindung mit § 76 Abs. 2 Nr. 1b Tierseuchengesetz dar und können mit einer Geldbuße bis zu fünfundzwanzigtausend Euro geahndet werden.
3. Wird eine Handlung begangen, die eine anzeigepflichtige Tierseuche wie die Geflügelpest unter Tieren verbreitet, ist möglicherweise der Straftatbestand des § 74 Tierseuchengesetz erfüllt, der mit einer Freiheitsstrafe bis zu fünf Jahren oder mit einer Geldstrafe geahndet werden kann.

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diese Allgemeinverfügung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe schriftlich oder zur Niederschrift beim Landesamt für Verbraucherschutz, Konrad-Zuse-Straße 11 in 66115 Saarbrücken, Widerspruch erhoben werden. Die Erhebung des Widerspruchs in elektronischer Form z. B. durch E-Mail ist nicht zulässig.

Ein Widerspruch hat gemäß § 5 Abs. 3 des Gesetzes über das öffentliche Veterinärwesen und die amtliche Lebensmittelüberwachung (VetALG) keine aufschiebende Wirkung.

Saarbrücken, 20.09.2013

Die Direktorin

gez.

Dr. Claudia Turner

Worauf Hundehalter/ Hundeführer achten müssen

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

leider herrscht oftmals immer noch Unklarheit über die rechtlichen Vorgaben, die in der „Polizeiverordnung über die Aufrechterhaltung der Sicherheit auf Straße und Anlagen in der Gemeinde Wallerfangen“ für Hundehalter oder Hundeführer festgeschrieben sind.

Wiederholte Belästigungen von Bürgern durch frei laufende Hunde geben Anlass, die wichtigsten Vorgaben der „Polizeiverordnung über die Aufrechterhaltung der Sicherheit auf Straßen und Anlagen in der Gemeinde Wallerfangen“, erneut in Erinnerung zu rufen:

- Hunde dürfen nicht ohne Aufsicht frei herumlaufen.
- In öffentlichen Straßen und Anlagen sind Hunde an der Leine zu führen.
- Die Mitnahme von Hunden auf Kinderspielplätzen, Liegewiesen, Badeplätze, in Badeanstalten, auf Schulhöfen, Sportanlagen und Friedhöfe sowie in Anlagen von vorschulischen Einrichtungen ist nicht gestattet.
- Den Haltern oder Führern von Hunden ist es untersagt, öffentliche Straßen und Anlagen von Hunden verunreinigen zu lassen. Im Falle der Verunreinigung ist diese unverzüglich zu beseitigen.

„Mein Hund macht nichts“ oder ähnliche Aussagen können nicht als Entschuldigung angebracht werden. Das Nachlaufen, Beschneppern oder Anklaffen stellt bereits eine Belästigung dar, die Spaziergängern oder Fahrradfahrern nicht zugemutet werden kann. Das Verhalten eines ansonsten gutmütigen Hundes kann sich ändern, wenn z.B. ein Spaziergänger selbst einen Hund mit sich führt. Keinesfalls kann eine abgeschlossene Hundehaftpflichtversicherung als Argument angebracht und als Befreiung von den Regelungen der Polizeiverordnung ins Feld geführt werden.

Gleichzeitig wird darauf aufmerksam gemacht, dass für die Schäden, die durch Tiere verursacht werden, der Tierhalter haftet. Die Gemeinde kann bei gravierenden Verstößen ein Bußgeldverfahren gegen den Hundehalter einleiten und eine empfindliche Geldbuße festsetzen.

Wallerfangen, den 27.09.2013

Der Bürgermeister

als Ortspolizeibehörde

Gunter Zahn

Die Ortsvorsteher



Bedersdorf

Ortsvorsteher: Tasch Alois

Tel.: 06837/1836

www.bedersdorf.de



Düren

Ortsvorsteherin: Maria-Luise Grundhefer

Tel.: 06837/829



Gisingen

Ortsvorsteherin: Ulrike Heffinger

Tel.: 06837/7372

www.gisingen.de

Gourmetwanderung auf dem Gisinger

Am Samstag, den 21.09.2013, wurde im Rahmen des EU-Mikroprojektes „10 Jahre gelebte Dorffreundschaft Gisingen -Mey“ eine „Gourmet-Wanderung“ auf Teilabschnitten der beiden Premiumwanderwege „Der Gisinger“ und „Hirn-Gallenberg-Tour“ von dem Förderverein „Bewahren und Erneuern Gisingen“ organisiert. Über 120 Wanderer, darunter etwa 40 Freunde aus dem Gisinger Partnerort Mey (bei Metz) und Umgebung, nahmen das Angebot zum grenzübergreifenden Austausch wahr.

Dabei wurden die Urkunden des Deutschen Wanderinstituts zur Zertifizierung der beiden Wanderwege überreicht: Das besondere an diesen beiden Wegen ist, dass sie durch Bürgerengagement entstanden sind. Der „Gisinger“ erhielt so auf Anhieb 63 Punkte, die „Hirn-Gallenberg-Tour“ konnte ihr Ergebnis von vor 3 Jahren um 11 Punkte auf nunmehr 71 Punkte verbessern. Damit tragen auch diese beiden Premiumwege, die bundesweit auch im Rahmen der „Traumschleifen Saar-Hunsrück-Steig“ beworben werden, maßgeblich zur Entwicklung des Tourismus in der Region Saargau bei.



Nach einem zweisprachigen Willkommensgruß und einem „amuse gueule“ startete die Wanderung vom Kirmesplatz in Richtung Angelweiher, wo es eine leckere Kartoffelsuppe als Vorspeise gab. Auf dem Gallenberg, einem gemeinsamen Teil der beiden Premiumwege, konnte dann bei herrlichem Sonnenschein an festlich gedeckten Tischen ein grandioses Panorama und die Hauptspeise genossen werden. Nach der Ansprache von Bürgermeister Günter Zahn und lobenden Worten von Dieter Ruck, Leiter der Tourismuszentrale des Landkreises Saarlouis, den Ortsvorsteherinnen Ulrike Heffinger und Gabriele Harpers wurden offiziell die Urkunden des Deutschen Wanderinstitutes zur Zertifizierung der Premiumwege überreicht. »Der Hirn-Gallenberg Tour« wurden bei dieser Zweit Zertifizierung beachtliche 71 Punkte bescheinigt und »Der Gisinger« erreichte bei der Erstzertifizierung mit 63 Punkten sowohl das Wandersiegel als auch das Prädikat eines Premiumweges und einer Saar-Hunsrück-Traumschleife. Am »Leitersteiner Born« warteten schließlich leckere Käsespieße als Dessert und ein Verdauungsschnaps. Ein fröhlicher Ausklang fand mit Kaffee und Kuchen am Haus Saargau statt. Glückwünsche an Rammelfangen zu dem tollen Zertifizierungsergebnis; Danke an den ASV Rammelfangen e.V. und an den Modellsportclub Servo 74. eV., dass die jeweiligen Vereinsgelände genutzt werden durften. Herzlichen Dank auch allen Helfern, die bei der Organisation, bei der Bewirtung und mit Kuchen oder sonstigen Spenden sich am guten Gelingen beteiligt haben. Ein besonderer Dank geht dabei an Felix Ritter, Justus Arweiler und Cedric Fontaine für die hervorragende Bewirtung sowie an die Freiwillige Feuerwehr Gisingen.



Gourmetwanderung auf dem Gisinger



Ihn

Ortsvorsteher: Wolfgang Schmitt
Tel.: 06837/534



Ittersdorf

Ortsvorsteher: Heinz Rickert
Tel.: 06837/891
www.ittersdorf.de



Kerlingen

Ortsvorsteher: Herbert Rhoden
Tel.: 06837 223



Leidingen

Ortsvorsteher: Wolfgang Schmitt
Tel.: 06837/534



Rammelfangen

Ortsvorsteherin: Gabriele Harpers
Tel.: 06837/74237
www.rammelfangen.de

Sonntag, 13. Oktober

Traumschleifenwanderung u. Wanderfest in Rammelfangen

Unter dem Motto »Unterwegs mit Waschfrauen und Schnitter auf der Hirn-Gallenberg Tour«, veranstaltet die Dorfgemeinschaft Rammelfangen eine Traumschleifenwanderung mit anschließendem kleinen Wanderfest.

Start der Wanderung: 10.00 Uhr, Dorfgemeinschaftshaus Rammelfangen. Die Wanderung wird geführt von den Waschfrauen, dem Schnitter und wird begleitet von Mundartdichter Jean-Louis Kieffer.

Nach der Wanderung werden Erbsensuppe, Rostwurst, Kaffee und Kuchen angeboten. Eine Bilderausstellung »Wandern auf der Hirn-Gallenberg Tour«, wird im Dorfgemeinschaftshaus gezeigt. Mit Waschfrauentanz der Mittelalter-Tanzgruppe und »singen mit Elmar und den Waschfrauen« klingt der Nachmittag gesellig aus. Auch Nichtwanderer sind herzlich willkommen.

Die Dorfgemeinschaft freut sich auf Ihren Besuch.

Anmeldung zur Wanderung erwünscht Tel.: 06837/74237

Gabriele Harpers, Ortsvorsteherin



St. Barbara

Ortsvorsteher: Stefan Schirra
Tel.: 06831/964597
www.stbarbara-online.de



Wallerfangen mit Oberlimberg

Ortsvorsteher: Hans Joachim Lariviere
Telefon 62454
www.wallerfangen.de
www.oberlimberg.de

Feuerwehr und DRK

Feuerwehr, Löschbezirk Ittersdorf

Am **Donnerstag, 10.10.2013**, findet unsere nächste Übung statt. Wir treffen uns um **18.30 Uhr** am Gerätehaus.

Der Löschbezirksführer, A. Hubert

Feuerwehr und DRK



Mitteilungen der Freiwilligen Feuerwehr Wallerfangen

Benötigen Sie dringend Hilfe von der Feuerwehr, bitte eine der beiden Nummern wählen. Hier wird Ihnen schnellstmöglich geholfen !!!

■ Notruf Feuerwehr 112 (ohne Vorwahl)

Sollten Sie Fragen an die Feuerwehr haben, sind die Löschbezirke wie folgt zu erreichen:

Löschbezirk Düren/Bedersdorf 06837-74376

Löschbezirk Gisingen/Oberlimberg 06837-708154
oder 06837-1804

Löschbezirk Ihn/Leidingen/
Rammelfangen 06837-74521 oder 06837-909030

Löschbezirk Ittersdorf 06837-1299 oder
06837-912750

Löschbezirk Kerlingen 06837-909879 oder
06837-909877

Löschbezirk St. Barbara 06831-61720 oder
06831-964597

Löschbezirk Wallerfangen 06831-643360 oder
06831-966477

Gemeindejugendwart 06837-74521

Wehrführer der Freiwilligen Feuerwehr Wallerfangen,
Frank MINOR, 06831-69542
Stellvertretender Wehrführer, Andreas JOST, 06837-
909879

Jung und alt

■ Wallerfangens bewegte Grundschulklassenzimmer



Phase I: Im Sportunterricht - Woche 4

Um sich in einem Raum besser bewegen zu können und sich im übertragenen Sinne besser in der eigenen Umwelt zu orientieren, werden seit der ersten Stunde immer wieder grundlegende Erfahrungen in der Bewegung angeleitet, wiederholt und vertieft.

So werden die Kinder dazu angeleitet, sich in verschiedenen Raumrichtungen und Raumbenen zu bewegen. Auch die Diagonale im Raum sowie gerade und kurvige Wege werden über die Körperbewegung erfahrbar gemacht.

Räumliches Denken bietet den Schülern in der Vorstellung die Möglichkeit sich besser z.B.: in der Geometrie orientieren und somit ein abstrakteres Denken entwickeln zu können. In der vierten Woche dieses von der TK sponsorierte Gesundheitsprojekts wird die Förderung des räumlichen Denkens kombiniert mit der Erfahrung Alltagsmaterialien zur Bewegungsförderung zu nutzen. Hier wurde in unterschiedlichen Klassenstufen entweder mit Fliegenklatschen oder mit Bierdeckeln der Organismus erwärmt und in Partnerarbeit das FÜHREN und FOLGEN als Rollenwechsel in der Bewegung eingeübt. Bewegungsspiele wie das Fangen mit Fliegenklatschen oder Frisbeespiel mit Bierdeckeln wurden wieder neu entdeckt. Als Bewegungsbaustelle wurde dieses Mal über eine «Bank -bzw./ Matten- Brücke» in verschiedenen Richtungen gekrabbelt. Bewegungsmuster die ÜBERKREUZ angelegt, wiederholt und vertieft werden, dienen der Vernetzung des Gehirns und wirken präventiv auf das Lernverhalten.

Gerade um Zusammenhänge in Texten oder auch Textaufgaben erfassen zu können, müssen beide Gehirnhälften miteinander vernetzt sein und miteinander arbeiten. Aus diesem Grunde ist es aus der Sicht der Evolutionspädagogik und der Neuromotorik grundlegend wichtig, sich soviel wie möglich überkreuz und koordinativ zu bewegen. Dies kann jede/r bis ins hohe Alter fortführen, laut Susanne Ullrich (Projektleiterin im Auftrag der TK).

Probier'n Sie es aus, allein oder mit ihren Kindern.



„Bierdeckelmumie“ - ein neues Wahrnehmungserlebnis



Bewegungsbaustelle „Brücke“



„Feuerwerk“ mit Bierdeckeln



Aggressionsabbau mal anders



Wohlfühl erlebnis: Massage mit Fliegenklatschen



Eine von vielen Übungen mit „Alltagsmaterialien“

■ MV des Fördervereins Grundschule Altes Rathaus Wallerfangen e. V.

2. Einladung zur Mitgliederversammlung des Fördervereins der Grundschule Altes Rathaus Wallerfangen e. V.

Termin: Mittwoch, 16.10.2013

Uhrzeit: 19.00 Uhr

Ort: Grundschule Wallerfangen, (Bistro)

Hiermit sind alle Mitglieder des Fördervereins eingeladen, an der Mitgliederversammlung (MV) und der Neuwahl des Vorstandes teilzunehmen.

Tagesordnungspunkte:

- Begrüßung durch Hr. Queck
- Feststellung der Beschlussfähigkeit
- Vorstellung der interessierten Mitglieder zur Neuwahl
- Wahl des Versammlungsleiters für die Neuwahl
- Neuwahl des Vorstandes des Fördervereins

Wichtiger Hinweis:

Bei der Neuwahl des Vorstandes müssen die folgenden Positionen neu besetzt werden, da die Amtsinhaber aus unterschiedlichen Gründen nicht mehr zur Verfügung stehen:

- die Position des 1. Vorsitzenden
- die Position des 2. Vorsitzenden
- die Position des/der Schatzmeister/in

Hiermit lade ich alle Mitglieder des Fördervereins ein, an der Mitgliederversammlung und der Neuwahl des Vorstandes teilzunehmen. Interessierte Mitglieder bitte ich, sich für die neu zu besetzenden Positionen zur Verfügung bzw. sich zur Wahl zu stellen. Sie können sich gerne vorab, beim amtierenden Vorstand melden und sich über die Arbeit und das Wirken des Fördervereins informieren.

Axel Queck

1. Vorsitzender des Fördervereins der Grundschule Altes Rathaus Wallerfangen

■ Schule am Limberg Wallerfangen als »MINT-freundliche Schule«

Am 24. September 2013 zeichnete das Saarland zum zweiten Mal Schulen mit einem Schwerpunkt in den Fächern **Mathematik, Informatik, Naturwissenschaften** und **Technik** (MINT) aus.

Dabei erhielten acht Schulen der Sekundarstufe I und II den Titel »MINT-freundliche Schule«. Neben 5 Gymnasien gehört die Gemeinschaftsschule / Erweiterte Realschule in Wallerfangen zu den ausgewählten Schulen.

Die Veranstaltung fand ab 13 Uhr auf dem Universitätsgelände Saarbrücken in den Räumen des Exzellenzclusters Informatik statt.

Nach der Begrüßung durch Universitätspräsident Volker Linneweber wurden die Zertifikate vom Minister für Bildung und Kultur, Ulrich Commerçon, verliehen.

Die Veranstaltung steht unter der Schirmherrschaft von Ministerpräsidentin Annegret Kramp-Karrenbauer.

Besonderes Engagement in Sachen MINT (Mathematik, Informatik, Naturwissenschaften, Technik) erfahren die Schüler und Schülerinnen der Schule am Limberg durch spezielle Unterrichtsfächer, Projekte, Wettbewerbe und Arbeitsgemeinschaften.

Unter anderem gibt es die folgenden MINT-spezifischen Angebote:

Jochen Alt: Projektleitung »Berufsorientierung«, Ausbildungs- und Betriebsmesse, Projekttag zur Berufsorientierung, AG »Zukunft konkret«, berufsorientierter Schultag

Udo Britz: Medienkunde, Präsentationstechnik, Informationstechnik, Webseitengestaltung

Marion Ewen: Biologie-Wettbewerb »BioLogo«, verantwortliche Organisation im Landesinstitut für Pädagogik und Medien

Werner Groß: Projekt »Umweltdetektive«, Energiesparen, Müllvermeidung, Schärfung des Umweltbewusstseins, schulinterner Wettbewerb »Umweltklasse des Jahres«

Jürgen Schuler: Koordinator des Kosinus-Projektes in Mathematik in Zusammenarbeit mit dem Landesinstitut für Pädagogik und Medien

Dieses besondere Engagement hat dazu beigetragen, dass die Schule am Limberg als eine der ersten Gemeinschaftsschulen/Erweiterten Realschulen zur MINT-freundlichen Schule ernannt wurde.

Die Schulleitung, das Kollegium, Elternschaft und Schüler/innen freuen sich über diese Auszeichnung und die Schule wird auch künftig die notwendigen Voraussetzungen schaffen, damit die MINT-Auszeichnung dauerhaft Bestandteil des schulischen Profils bleibt.



Die Delegation der Schule am Limberg bei der MINT-Auszeichnung

Tag der Schulverpflegung auch in Wallerfangen



Am 24. September 2013 fand im Saarland zum dritten Mal der Tag der Schulverpflegung statt. Dieser findet im Rahmen der bundesweiten Tage der Schulverpflegung, die unter der Schirmherrschaft der Bundesministerin für Ernährung, Landwirtschaft und Verbraucherschutz, Ilse Aigner, vom 23. bis 27. September durchgeführt werden, statt. Schulen sind an diesem Tag aufgerufen, sich durch Aktionen näher mit dem Thema Essen und Trinken in der Schule zu beschäftigen. Unterstützung bei der Planung erhalten die Schulen im Saarland von der Vernetzungsstelle Schulverpflegung Saarland, die diesen Tag koordiniert. Weitere Informationen zu dem Tag der Schulverpflegung finden Sie hier: <http://www.vernetzungsstelle-saarland.de/tdsv/tag-der-schulverpflegung-2013.html>.



Leckere „Gemüsespieße“



Die Zweitklässler, die dieses Mal für das „Gesunde Frühstück“ verantwortlich waren vor dem Ansturm



Jedes Restaurant würde sich über einen solchen Ansturm freuen



Schon kurze Zeit nach der Buffeteröffnung große Warteschlange bei der „Müslibar“ (Bild vorne)

Das EU-Schulobstprogramm erfreut sich im Saarland wachsender Beliebtheit: Im aktuellen Schuljahr 2013/2014 nehmen über 150 Grund- und Förderschulen an der kostenlosen Verteilung von Obst und Gemüse teil, so viele Anmeldungen gab es noch nie. Der Obsthändler Josef Ochs aus St. Ingbert liefert dreimal wöchentlich knackige Früchte frei Haus.



Ein weiteres Highlight des Buffets: Gesunde Quark- und Käsebröte

So profitieren rund 15.000 Schülerinnen und Schüler über das ganze Schuljahr hinweg von einer vitaminreichen Auswahl an Obst und Gemüse, davon 20% Bioware. Die Äpfel stammen aus saarländischem Anbau. Die Grundschule Altes Rathaus **Wallerfangen** nimmt seit Beginn dieses Schuljahres am Nachmittag (FGTS) auch an diesem Programm teil. Anlässlich des Tages der Schulverpflegung kamen nun alle Schüler in den Genuss der leckeren Obst- und Gemüseauswahl. Nach Absprache mit der FGTS benutzten die 2. Klassen unserer Schule einen Teil der »Wochenration« um das regelmäßig ein Mal im Monat stattfindende »Gesunde Frühstück« für die ganze Schule zu zubereiten. Mit viel Phantasie kreierte sie mit Hilfe einiger Eltern und ihrer Klassenlehrerinnen ein Buffet mit Sternenniveau.

Der Kommentar eines Erstklässlers: »Machen wir das morgen noch einmal« und leergefegte Platten zeigten, wie erfolgreich man mit entsprechender Präsentation gesunde Dinge an den Schüler oder die Schülerin bringen kann. hs



Sehr beliebt und hoch im Kurs: die Obstspieße

■ Karate-Zentrum-Saarlouis e. V.

Am **05. Oktober 2013** richtet unser Verein den jährliche Lehrgang mit dem weltbekannten italienischen Karateka Carlo Fugazza (8.Dan) aus. Carlo Fugazza wurde 1951 in Mailand geboren und begann 1968 unter Sensei Hiroshi Shirai mit dem Karatetraining.

Er zählt zu den erfolgreichsten Kata Spezialisten und Karatetrainern. In seiner Wettkampfkariere von 1973 - 1985 gewann er insgesamt 15 Medaillen bei Welt- und Europameisterschaften. Carlo Fugazza wurde 6x Vizeweltmeister und 6x Europameister in Kata Einzel und im Kata Team von Italien. Von 1982 - 1993 war er Team Coach der italienischen Kata Nationalmannschaft.

Wir würden uns freuen, möglichst viele Karateka zu diesem Lehrgang begrüßen zu dürfen.

■ Kreisvolkshochschule Saarlouis - Örtliche Einrichtung Wallerfangen

Abnehmen und dabei genießen

Sie möchten sich wohler fühlen und sind entschlossen etwas etwas dafür zu tun? Dann sind Sie hier genau richtig.

Der Kurs vermittelt Ihnen, dass Sie sich bei ausgewogener Ernährung durchaus satt essen können und dies mit Genuss und ohne Reue.

Berücksichtigt werden insbesondere die Bereiche Wohlbefinden, Bewegung und Entspannung.

Mit Unterstützung der Gruppe und Spaß wird es Ihnen erleichtert, Ihr Ziel später umzusetzen.

Start: 10.10.2013, 17:30-19:00 Uhr

6 Termine

Ort: ERS Wallerfangen. Bungertstraße 30

Preis: 35,- EUR

Info: 06831/9667166

Kultur und Freizeit

Unsere Partnergemeinde Saint Vallier



■ Programm für die Jahresfahrt nach Annecy bzw. St. Vallier vom 11. - 13. Oktober 2013

Drei ereignisreiche Tage in Frankreich stehen uns an dem Wochenende vom 11. bis 13. Oktober bevor :

Am Freitag, den 11. Oktober, startet unser Reisebus um *07.00 Uhr*, vor der Tiefgarage des REWE-Marktes in der Wallerfanger Hospitalstraße. Weitere Zustiegemöglichkeiten sind um *07.10 Uhr* in Gisingen vor der Grundschule sowie um *07.15 Uhr* an der Bushaltestelle der oberen Bergstraße in Kerlingen.

Gegen 15.00 Uhr werden wir in den Savoyer Alpen die Stadt Annecy erreichen. Annecy ist die Hauptstadt des Departements Haute-Savoie, hat 50.000 Einwohner und liegt ca. 40 km südlich vom Genfer See in der Nähe des Mont-Blanc. Die malerische Lage an dem gleichnamigen See in fast mediterranem Ambiente haben der Stadt auch das Attribut „Venedig der Alpen“ verliehen.

An diesem Wochenende findet auch eines der größten Volksfeste der Region, die Fete Retour des Alpapes (Almabtrieb) statt, wo wir uns von der Feierlaune und der Gastlichkeit der Franzosen überzeugen lassen können.

Unsere Freunde aus St. Vallier werden uns in Annecy in Empfang nehmen und mit ihnen werden wir den Rest des Tages in geselliger Runde feucht fröhlich ausklingen lassen.

Am Samstag ist eine Schiffsrundfahrt auf dem Lac d'Annecy geplant, bei der wir das pitoreske Panorama der Alpenlandschaft genießen können. Gegen Nachmittag brechen wir gemeinsam nach St. Vallier auf, wo uns am Abend eine interessante Programmgestaltung erwartet.

Den Sonntagvormittag verbringen wir in den Gastgeberfamilien; nach dem Mittagmenü mit unseren Freunden werden wir gegen ca. 16.00 Uhr Richtung Heimat aufbrechen und gegen ca. 21.30 Uhr in Wallerfangen ankommen.

Die Unkosten belaufen sich auf 49,00 EUR für das Hotelzimmer in Annecy sowie 25,00 EUR pro Person für die Busfahrt (Nichtmitglieder müssen 30,00 EUR pro Person zahlen).

Für weitere Rückfragen steht unsere Erste Vorsitzende Angelika Wiltz, Tel. 06831-61626, bereit.

2.

Oktoberfest

in Kerlingen

Impressionen vom 21.09.2013



SONNTAG, 13. OKTOBER 2013

Unterwegs mit Waschfrauen und Schnitter
auf der **Hirn-Gallenberg Tour**



Hirn-Gallenberg Tour



Nach der Wanderung werden Erbsensuppe,
Rostwurst, Kaffee und Kuchen angeboten

Treffpunkt: 10:00 Uhr

Dorfgemeinschaftshaus Rammelfangen

Infos: Tel. 06837 74237,

Anmeldung erwünscht



■ Madrigalchor Gisingen - Theatergruppe -

Sketchabend in Hemmersdorf

Am kommenden **Samstag, 05.10.2013, 19.00 Uhr**, lädt die Frauengemeinschaft Hemmersdorf zu einem Theaterabend mit der Theatergruppe des Madrigalchores Gisingen ins Hemmersdorfer Pfarrheim ein. Auf dem Programm stehen 6 humorvolle Beiträge. Los geht es mit der »Wallfahrt zum hl. Antonius«, dann geht's zu »Petrus im Himmel« und im Anschluss werfen wir einen Blick in die »Pfarrei der Zukunft«.

Im zweiten Teil ist der Zuschauer zunächst Zeuge eines Zwiegesprächs zwischen Patient und Krankenschwester »Im Krankenhaus«. Dann erklärt »Jacques Bistro-Junior« den Besuchern die Zeichensetzung im Hochdeutschen, bevor es zum Schluss zu Begegnungen an einem »Denkmal« kommt.

Zwischen den Beiträgen unterhalten die »Gauspatzen« unter der Begleitung von Elmar Eufinger das Publikum mit selbst getexteten Mundartliedern.

Eintrittskarten zum Preis von 5,- EUR sind im Hemmersdorfer Pfarrheim (Tel. 06833/305), am Bäckerauto »Et Elke kemmt« sowie bei Spielleiter Harry Ehl (06837/74192) erhältlich.



Szenenfoto aus »Wallfahrt zum hl. Antonius«

■ TuW Kerlingen e.V.

Der Trimm- und Wanderverein Kerlingen nimmt im Monat Oktober 2013 an folgenden IVV-Wanderungen teil:

03.10.	DW Düppenweiler	4
05./06.10.	Berschweiler	13
12./13.10.	Heidstock	2
19./20.10.	Walpershofen	6
19./20.10.	Hohenöllen RP	10
26./27.10.	Güdingen	—
27.10.	Bascharage L	6

Man wird immer wieder gefragt, was die Abkürzung IVV bedeutet.

IVV = Internationaler Volkssport Verband

DVV = Deutscher Volkssport Verband,

DW = Deutschland wandert

H. Escher, 1. Vorsitzender

■ KV. Hansenberger Erdbeernarren e.V.

Einladung

Der Karnevalsverein »Hansenberger Erdbeernarren« lädt am **12.10.2013** zum 1. Spanferkelessen im Dorfgemeinschaftshaus in Wallerfangen-St.Barbara ein. Beginn **19:00 Uhr**.



Zu dem mit Majorankartoffeln gefüllten Spanferkel servieren wir ein reichhaltiges Salatbuffet. Kostenbeitrag pro Person **12.90 EUR**.

Kartenvorverkauf bis 05.10.13, jeden Mittwoch von 19:00-21:00 Uhr im Dorfgemeinschaftshaus.

Das Spanferkel wird frisch vom Grill im Ganzen serviert und

fachmännisch zerteilt. Wir wünschen guten Appetit!

Der Vorstand

Unser Service-Team

- schnell und kompetent
- Reparatur und Wartung
- Heizungen/Wärmepumpen/ Klima-/Solaranlagen
- Wasserschäden/Rohrbrüche/ Abflussverstopfungen
- Elektro-/Sanitärarbeiten



...aus Liebe zum Haus!

klein & gebhardt GmbH

heizung · sanitär · klima · elektro



Werderstraße 29 · 66763 Dillingen
Tel. 06831/71260 · Fax 06831/704445

www.kleinundgebhardt.de · info@kleinundgebhardt.de



Einladung

Wir laden Euch, Eure Familien und Freunde zu unserem

1. Spanferkelessen

am Samstag, 12. Oktober 2013 um 19.00 Uhr

in das Dorfgemeinschaftshaus St.Barbara



Das Spanferkel wird natürlich frisch vom Grill im Ganzen serviert und fachmännisch zerteilt

KV Hansenberger Erdbeernarren e.V.

Spanferkel gefüllt mit Majorankartoffeln

Salatbuffet

Kostenbeitrag pro Person **12.90 €**

Karten Vorverkauf jeden Mittwoch im Dorfgemeinschaftshaus von 19.00 bis 21.00 Uhr

Aus organisatorischen Gründen endet der Vorverkauf am **05. Oktober 2013**

info@erdbeernarren.de

■ Verein für Heimatforschung Wallerfangen e.V.

Freitag, 11. Oktober 2013, 19 Uhr, Aula der Grundschule Wallerfangen, Adolphshöhe

Vortrag von **Dr. Edith Glansdorp**, Prähistorikerin und Archäologin

Das spätrömische Kastell von Dillingen-Pachten und dessen Visualisierung im Römerpark am Ökosee



Foto: Foto Glansdorp

In der Ortslage von Pachten zwischen Fischerstraße und Marktplatz errichtete man am Beginn des 4. Jahrhunderts nach Christus eine 570 Meter lange und ca. drei Meter dicke Mauer, die ein Rechteck von 133 x 152 Meter und damit eine Fläche von ca. zwei Hektar umschloss. Was es mit dieser eingefriedeten Fläche auf sich hatte, wird anhand der im 19. und 20. Jahrhundert durchgeführten Ausgrabungen aufgezeigt. Dabei wird auch auf die kulturhistorische Bedeutung des mittleren Saartals zwischen den Mündungsbereichen von Prims und Nied in römischer Zeit eingegangen. Die im Jahre 2009 in Form eines Aussichtsturms geschaffene Visualisierung eines Teilstücks der Mauer wird in einen Zusammenhang mit weiteren archäologischen Befunden der Region gestellt.

Es handelt sich um einen Vortrag im Rahmen der Wissenschaftlichen Vortragsreihe des Historischen Vereins für die Saargegend Herbst 2013. Alle an der Geschichte unserer Region Interessierten sind herzlich eingeladen.

... eine musikalische Reise durch die magische Filmwelt von Walt Disney !



Walt Disney
IN CONCERT

Musikverein „Concordia“ Wallerfangen e.V.

Samstag, 12. Okt. 2013

19:00 Uhr, Festhalle Walderfingia Wallerfangen

Leitung: Stefan Pfingstmann

Eintritt: 8 € / ermäßigt 6 € *

**VVK: bei allen bekannten VVK's-Stellen, Ticket-Regional.de
sowie in Wallerfangen bei Blumen Jungmann und Haarstudio Christine**

**MOVIE WORLD
KINO
Saarlouis**
www.my-movie-world.de



■ Musikverein „Concordia“ Wallerfangen



Am **Samstag, dem 12. Oktober**, setzt der Musikverein „Concordia“ Wallerfangen seine beliebte Themenkonzertreihe fort. Getreu dem Motto „Walt Disney in Concert“ kann man sich auf eine musikalische Reise in die magische Filmwelt von Walt Disney freuen und

die schönsten Musikmomente aus der Welt von Walt Disney neu erleben. Von der Elefantenparade im „Dschungelbuch“, die Tanzszene aus „Die Schöne und das Biest“ bis hin zur längst legendären Eröffnungssequenz von „Der König der Löwen“. Das Jugendorchester erweitert das Programm unter anderen mit Titeln aus „101 Dalmatiner“ und dem modernen Disney-Film „Verwünscht“. Doch nicht nur die Musik auch eine entsprechende Dekoration wird den Zuhörer auf seine Reise in die Welt des Meisters der Fantasie begleiten. Das Konzert findet in der Walderfingia in Wallerfangen statt und steht unter der bewährten Leitung von Dirigent Stefan Pfungstmann. Beginn der Veranstaltung ist um 19:00 Uhr. Karten können zum Preis von 8EUR, bzw. ermäßigt 6EUR, bei allen bekannten VVK's-Stellen, Ticket-Regional.de sowie Blumen Jungmann und Haarstudio Christine in Wallerfangen erworben werden.

■ KG Schwarz-Rot-Gold de Schnokenschießer e.V.

Grünkohlessen:

Am **2. November 2013** laden wir alle Mitglieder, befreundete Vereine, Freunde und Gönner unseres Vereins (auch Nichtmitglieder!) zum Grünkohlessen mit Grillsaftschinken ins Dorfgemeinschaftshaus in St. Barbara ein. Die Bons hierfür können ab sofort zum Preis von 9 Euro erworben werden bei: Friseursalon »Die Haarkammer« in Wallerfangen (Tel.: 06831-61638), Manfred Reiher (06831-965127) und Silvia Steffes (06831-6431058). Das Essen gibt es nur mit Bon über den Vorverkauf, der am 15. Oktober 2013 endet. Wir hoffen, mit euch einen schönen Abend verbringen zu können.

Unser Verein im Internet: www.deschnokenschiesser.de

Im Namen des Vorstandes

Silvia Steffes, Schriftführerin

■ Saarwald-Verein Wallerfangen 1912

1. Unser Wanderfreund Werner Heckel befand sich am Samstag, dem 28. September 2013, auf der 26 km langen Etappe von Cee nach Kap Finisterre. Sonntag ging es dann vom Kap Finisterre nach Muxia. Bis hierhin hat er bereits 672 km seit dem 3. September 2013 zurückgelegt. Montag geht's nach Santiago de Compostela, am Dienstag ist Erholung in Santiago angesagt. Am Mittwoch geht's mit dem Flugzeug von Santiago nach Hahn. Noch viel Glück und Hals und Beinbruch auf den letzten Metern. **2.** Am 2. Oktober 2013 findet die nächste Seniorenwanderung mit Wanderführer statt. Treffpunkt ist um 14.30 Uhr am Rathaus in Wallerfangen. Die Besichtigung unserer Pfarrkirche »St. Katharina« steht auf dem Programm.

3. Am 13. Oktober findet anstatt der Wanderung zum Stromberg bei Schengen, die **Weinwanderung 2013** statt. Wir wandern zum Weingut Boesen in Palzem. Für die Senioren ist ebenfalls ein Kontrastprogramm geplant, sie können also auch mitfahren.

Wer an der Weinwanderung und dem Seniorenprogramm teilnehmen möchte, muss sich **bis zum 1. Oktober 2013** anmelden und 10,00 Euro überweisen. Die Zahlung der 10,00 Euro gilt als Anmeldung. Wir fahren mit Bus oder der Bahn. Dies ist abhängig von der Teilnehmerzahl.

Frisch Auf



Pfarrkirche St. Katharina

■ St. Nikolaus-Hospital

Informationsveranstaltungen

für Interessierte

in der Fachklinik für Geriatrie und Rehabilitation, Wallerfangen

Dienstags, 16.00 Uhr, Raum 212, 2. OG Geriatrie

08.10.2013 Was bedeutet „Schlaganfall?“

Ärztlich-medizinische Informationen über Symptome, Ursachen und Verlauf der Erkrankung

15.10.2013 Sprach-, Sprech- und Schluckstörungen

nach Schlaganfällen und bei Hirnerkrankungen

22.10.2013 Therapeutischer Umgang

mit Schlaganfallpatienten (praktische Tipps, Anleitung)

29.10.2013 Umgang mit Altersverwirrten

12.11.2013 Parkinson

Informationen über Ursachen, Symptome, Therapie und Verlauf der Erkrankung



St. Nikolaus-Hospital
Wallerfangen

■ „Der kleine Tag“ ganz groß

Eine gelungene Aufführung boten die Kinder des Kinder- und Jugendchors St. Katharina Wallerfangen am Samstag und Sonntag in der Festhalle Walderfingia mit dem Musical „Der kleine Tag“. Nach monatelangen Proben war es am letzten Wochenende endlich soweit. Die rund 20 Akteure zwischen vier und 17 Jahren begeisterten kleine wie auch große Zuschauer mit der Geschichte von Wolfram Eicke, die Rolf Zuckowski und Hans Niehaus in einen unterhaltsamen musikalischen Rahmen packten.

Die Geschichte erzählt die Erlebnisse des kleinen Tags, nämlich dem 23. April, der nach langem Warten endlich auf die Erde darf. Dort erlebt er viele für ihn spannende Dinge wie den Umzug einer Familie, eine Geburtstagsfeier, eine Schulkasse mit Tieren, ein Liebespaar oder ein Picknick. Nur schweren Herzens trennt er sich am Abend wieder von der Erde, doch er weiß, Abschied heißt, was Neues kommt. Zurück in der Ewigkeit wird er zunächst von den anderen Tagen für seine Erlebnisse - kein Kriegsausbruch, keine Kontinententdeckung - verspottet und in die letzte Reihe verbannt, bis sich ein Jahr später herausstellt, dass der kleine Tag ein ganz besonderer Tag war und als friedlichster Tag der Erde doch noch in die erste Reihe darf.

Die Geschichte vom kleinen Tag verzauberte mit großen Botschaften und traumhafter Musik. Die jungen Schauspieler ernteten von den Zuschauern viel Beifall für ihren Auftritt und so war der „kleine Tag“ für alle Beteiligten ein ganz großer Tag.

An dieser Stelle sei daher zunächst ein großes Lob für diese tolle Leistung an alle Darsteller ausgesprochen. Die Chorleitung hatte Michael Reiland, dem gemeinsam mit dem Spielleiter Bernd Maas ein besonderer Dank für ihr riesiges Engagement gebührt. Musikalische Unterstützung erhielt der Kinder- und Jugendchor zusätzlich von der Band des „Jungen Chors“. Der Chor dankt auch ihnen, dem Technikteam und der Erzählerin für die tolle Begleitung und Unterstützung.

Dieser Dank gilt auch allen anderen, die in vielfältiger Weise zum Gelingen des Musicals beigetragen haben. Ein großes Dankeschön geht so auch an die Eltern für die Unterstützung bei der Herstellung der Kulissen, der Requisiten und der Kostüme und die zahlreichen Hilfestellungen vor, während und nach den Vorstellungen und natürlich auch an das phantastische Publikum.

■ VERANSTALTUNGS-KALENDER 2013/214

Um Vereinen, Verbänden, Organisationen, Gruppen, Kirchengemeinden, sozial-caritativen Einrichtungen sowie Geschäftsleuten eine Orientierungshilfe für die Terminplanung 2013/2014 zu geben, als auch zur allgemeinen Information der Bürger, gebe ich nachstehend die bereits festliegenden Termine größerer Veranstaltungen in der Gemeinde Wallerfangen bekannt. Nähere Angaben über die Veranstaltungen erfahren Sie auf www.wallerfangen.de.

Termin:	Veranstaltung:	Veranstalter:
Oktober 2013		
05./06.10.2013	Leidinger Kirmes	Feuerwehrkameradschaft Leidingen
06.10.2013	Herbstfischen	ASV Wallerfangen 1962 e.V.
06.10.2013	18. Uhr -offener Stammtisch	KV Hansenberger Erdbeernarren e.V.
08.10.2013	Was bedeutet Schlaganfall? 16. Uhr	Geriatric, St. Nikolaus-Hospital
11./13.10.2013	Korbflechtkurs in Gisingen	Förderverein Bewahren & Erneuern, Gisingen
12.10.2013	Themenkonzert „Walt Disney“	Musikverein Concordia Wallerfangen
12.10.2013	19. Uhr Spanferkel Essen im DGH	KV Hansenberger Erdbeernarren e.V.
13.10.2013	Wanderfest „mit Schnitter und Waschfrauen auf der Hirn-Gallenberg-Tour	DG Rammelfangen
15.10.2013	Sprach-, Sprech- und Schluckstörungen, 16 Uhr	Geriatric, St. Nikolaus Hospital
22.10.2013	Therapeutischer Umgang mit Schlaganfallpatienten, 16 Uhr	Geriatric, St. Nikolaus-Hospital
25.10.2013	Treffen Jahrgang 1935/36, Bistro am Schloss, 16 Uhr	Walter Knaubert
26.10.2013	Arbeitseinsatz	ASV Wallerfangen 1962 e.V.
26./27.10.2013	Schlachtfest, DGH Ihn	SG Ihn/Leidingen
29.10.2013	Umgang mit Altersverwirrten, 16. Uhr	Geriatric, St. Nikolaus-Hospital
31.10.2013	Rommelboozen-Kürbistreff, Gisingen	Förderverein Bewahren & Erneuern, Gisingen
November 2013		
02.11.2013	Wallerfangen spielt Tischtennis	TTC Wallerfangen
02.11.2013	Grünkohlessen ab 19 Uhr im DGH St. Barbara	Karnevals-gesellschaft Schwarz-Rot-Gold De Schnokenschießer 2013
03.11.2013	18 Uhr -offener Stammtisch	KV Hansenberger Erdbeernarren e.V.
06.11.2013	Martinsumzug Kerlingen	
08.11.2013	Martinsfeier in Düren	
08.11.2013	Martinsfeier in Rammelfangen	Dorf-gemeinschaft Rammelfangen
09.11.2013	Martinsfeier mit Umzug	Feuerwehrkameradschaft Leidingen
09.11.2013	Kaninchenschau in Norris Scheune, Rammelf.	KZV SR 81 Ittersdorf e.V.
10.11.2013	Martinstag in St. Barbara	Chor, Feuerwehr, Musikverein, Ortsvorsteher
11.11.2013	Hl. St. Martin in Wallerfangen	
12.11.2013	Parkinson, 16. Uhr	Geriatric, St. Nikolaus Hospital
15.11.2013	Theaterabend Aula St. Elisabeth Klinik	Madrigalchor Gisingen -Theatergruppe
15.11.2013	Stammtisch, Gasthaus Chardonnay Wfg.	Förderverein St. Vallier
16.11.2013	Tag des Wassers	(VAF)
16.11.2013	Volkstrauertag in Kerlingen	
17.11.2013	Volkstrauertag in Rammelfangen	Feuerwehr/Musikverein/Ortsvorsteherin
17.11.2013	Volkstrauertag in Wallerfangen	
17.11.2013	Volkstrauertag in Düren	
17.11.2013	Volkstrauertag in St. Barbara	Chor, Feuerwehr, Musikverein, Ortsvorsteher
24.11.2013	Weihnachtsmarkt Rammelfangen in Norris Scheune	Traktorfreunde Rammelfangen
24.11.2013	Skatturnier	TTC Wallerfangen
30.11.2013	Weihnachtsfeier	Feuerwehrkameradschaft Leidingen
Dezember 2013		
01.12.2013	Adventsmarkt am Haus Saargau	Förderverein Bewahren & Erneuern, Gisingen
01.12.2013	18. Uhr -offener Stammtisch im Vereinslokal „Zum Schloßberg“	KV Hansenberger Erdbeernarren e.V.
01.12.2013	Antik- und Kunstmarkt	Daniela Altmeier
03.12.2013	Blutspendetermin	DRK OV Gisingen/Ittersdorf/Kerlingen

06.12.2013	Nikolausfeier im DGH	Feuerwehrkameradschaft Leidingen
06.12.2013	Nikolausfeier in St. Barbara	Dorfgemeinschaft St. Barbara
06.12.2013	Nikolausfeier in Düren im DGH	
07./08.12.2013	Weihnachtsmarkt der	Hansenberger Erdbeerarren
13.12.2013	Weihnachtsfeier	Frauenturnverein Ihn
15.12.2013	Weihnachtskonzert	Grenzlandsänger Ittersdorf
30.12.2013	Jahresabschluss	Feuerwehr Lbz. Kerlingen

2014**Februar 2014**

01.02.2014	Kappensitzung	Karnevals-gesellschaft Schwarz-Rot-Gold De Schnokenschießer 2013
------------	---------------	---

April 2014

27.04.2014 31.	Überherrner Straßenrennen auf dem Wallerfanger Saargau	Rad-Sport-Club e.V. Überherrn-Saar
----------------	--	------------------------------------

Bei der Gemeindeverwaltung, Zimmer 10, schriftlich eingehende Terminmeldungen werden in den Veranstaltungskalender „2013/2014“ aufgenommen, der jeweils überarbeitet und monatlich veröffentlicht wird.

■ Neuigkeiten aus der



Bürgerschaftlich getragene Regionalentwicklung ganz konkret: Gourmetwanderung lockte 120 Wanderer auf den Gau - Zertifizierung zweier Premiumwanderwege

Am Samstag, den 21.09.2013, wurde im Rahmen des EU-Mikroprojektes „10 Jahre gelebte Dorffreundschaft Gisingen -Mey“ eine „Gourmet-Wanderung“ auf Teilabschnitten der beiden Premiumwanderwege „Der Gisinger“ und „Hirn-Gallenberg-Tour“ von dem Förderverein „Bewahren und Erneuern Gisingen“ organisiert. Über 120 Wanderer, darunter etwa 40 Freunde aus dem Gisinger Partnerort Mey (bei Metz) und Umgebung, nahmen das **Angebot zum grenzübergreifenden Austausch** wahr.

Dabei wurden die Urkunden des Deutschen Wanderinstituts zur Zertifizierung der beiden Wanderwege überreicht: Das besondere an diesen beiden Wegen ist, dass sie durch Bürgerengagement entstanden sind. Der „Gisinger“ erhielt so auf Anhieb 63 Punkte, die „Hirn-Gallenberg-Tour“ konnte ihr Ergebnis von vor 3 Jahren um 11 Punkte auf nunmehr 71 Punkte verbessern. Damit tragen auch diese beiden Premiumwege, die bundesweit auch im Rahmen der „Traumschleifen Saar-Hunsrück-Steig“ beworben werden, maßgeblich zur Entwicklung des Tourismus in der Region Saargau bei. Nach einem zweisprachigen Willkommensgruß und einem „amuse geule“ startete die Wanderung vom Kirmesplatz in Richtung Angelweiher, wo es eine leckere Kartoffelsuppe als Vorspeise gab. Auf dem Gallenberg, einem gemeinsamen Teil der beiden Premiumwege, konnte dann bei herrlichem Sonnenschein an festlich gedeckten Tischen ein grandioses Panorama und die Hauptspeise genossen werden. Nach der Ansprache von **Bürgermeister Günter Zahn** und lobenden Worten von **Dieter Ruck**, Leiter der Tourismuszentrale des Landkreises Saarlouis, den Ortsvorsteherinnen **Ulrike Heffinger** und **Gabriele Harpers** wurden offiziell die Urkunden des Deutschen Wanderinstitutes zur Zertifizierung der Premiumwege überreicht. »Der Hirn-Gallenberg Tour« wurden bei dieser Zweit-zertifizierung beachtliche **71 Punkte** bescheinigt und »Der Gisinger« erreichte bei der Erst-zertifizierung mit **63 Punkten** sowohl das **Wandersiegel** als auch das **Prädikat eines Premiumweges und einer Saar-Hunsrück-Traumschleife**.

Am »Leitersteiner Born« warteten schließlich leckere Käsespieße als Dessert und ein Verdauungsschnaps.

Ein fröhlicher Ausklang fand mit Kaffee und Kuchen am Haus Saargau statt. **Ein gelungener Tag**, so dass von überall zu hören war: dies soll nicht die letzte Gourmetwanderung bleiben, Wiederholung erwünscht!

Überherrn lädt zum Trödelmarkt

Der **2. Überherrner Trödelmarkt** findet am **10. November 2013 im Kulturhaus** statt.

In der Zeit von 10.00 - 17.00 Uhr werden die Aussteller wieder ihre Ware zum Verkauf anbieten. Neu- und Massenwaren werden nicht angeboten. **Kunst und Kitsch, Trödel und Kram** sind die Dinge, die die Besucher beim Flohmarkt in Überherrn erwarten.

Die Standgebühr für 2 Tische (ca 2.50 m) beträgt 10,00 EUR und einen Kuchen. Der Erlös

Aus dem Kuchenverkauf geht als Spende an den Kinderhospizdienst Saar. **Ob als Käufer oder Verkäufer - mischen Sie doch einmal beim bunten Treiben im Kulturhaus mit.**

Bei Rückfragen oder für Platzreservierungen wenden Sie sich bitte an die Gemeindeverwaltung, Erika Weber, Tel. 06836 909139 oder 01577 2583144.

Ihr Regionalmanagement für die Region Saargau

Achim Später, ARGUS concept GmbH, Tel.: 0681 / 84 49 79 15, a.spaeter@argusconcept.com

Jens Reiter, ARGUS concept GmbH, Tel.: 0681 / 84 49 79 17, j.reiter@argusconcept.com

Machen Sie mit, denn auf Sie kommt es an!!

Weiteres unter www.region-saargau.de Schauen Sie mal rein!

Sport und Gesundheit

■ Hansenberger Tanzbeerchen

Hallo liebe Tanzbeerchen,

unsere Sommersaison ist nun abgeschlossen und wir haben viel Stimmung verbreitet. Für die tolle Unterstützung, sagen wir an dieser Stelle, vielen lieben Dank an die Gau Gemeinschaft, denn ohne Euch wäre es nicht so ein ereignisreicher Sommer geworden. Wir ruhen uns jetzt natürlich nicht aus. Unsere Proben haben schon begonnen. Unser Nachwuchs kommt weiter aus allen Gaudörfern und wir sind super stolz, daß so viele Kinder Interesse zeigen. Wir freuen uns somit noch viel mehr auf die Faasend. Also liebe Tanz begeisterten Mädels und Jungs, meldet euch schnell noch bei uns an, damit ihr die Faasend 2014 schon mit erleben könnt. Eure Trainerinnen Michaela Salomon und Vanessa Barra

■ SV Wallerfangen

Wegen des frühen Redaktionsschlusses lagen die Ergebnisse vom Wochenende noch nicht vor und werden nachgereicht.

Die nächsten Spiele:

SV Wallerfangen 2 - FSV Saarwellingen 2	13:15 Uhr
SV Wallerfangen - SF Heidstock	15:00 Uhr

Die Frauen sind spielfrei.

Umwelt

■ Wasserversorgung

Wasserleitungszweckverband „Gau-Süd“, Wallerfangen

Verwaltung: Tel: 06831/68090

Nur in dringenden Fällen der Wasserversorgung oder nach Dienstschluss und am Wochenende: Bereitschaftsdienst: Tel.: 0178-6112001

MÜLL

An-, Um- oder Abmeldungen von Müllgefäßen werden direkt beim Entsorgungsverband Saar, Saarbrücken, Tel: 0681/5000-555, beantragt. Ferner ist der EVS für Fragen „Rund um den Müll“ ihr Ansprechpartner. EVS Kunden-Service-Center
Untertürkheimer Str. 21, 66117 Saarbrücken
Tel: 0681/5000-555 (Mo-Fr: 08.00 - 18.00 Uhr)
Service-abfall@evs.de
www.evs.de

ABFUHRUNTERNEHMEN

ARGE Becker, Adam, Hero (Firma Adam GmbH)
Info-Telefon: 06861/2691

SPERRMÜLL

Sperrmüll kann bis zu einer Menge von 2 Kubikmetern kostenlos an den EVS Wertstoff-Zentren abgegeben werden. Wer jedoch keine Möglichkeit hat, seinen Sperrmüll selber anzuliefern, kann 0,5 bis 4 Kubikmeter Sperrmüll im Rahmen eines individuellen Sperrmülltermins entsorgen. Die Sperrmüllabholung erfolgt ausnahmslos auf Abruf. Die einheitliche Servicegebühr für die Abholung des Sperrmülls beträgt 15 Euro. Anmeldungen nimmt das EVS Kunden-Service-Center entgegen.
Tel: 0681/5000-555 (Mo-Fr: 08.00 - 18.00 Uhr)
Service-abfall@evs.de
www.evs.de

Info/Reklamationen zum Gelben Sack

Firma Paulus GmbH, Info-Telefon: 06897/856000 oder 01803-856000

Ausgabestellen für GELBE SÄCKE

- Wasserleitungszweckverband „Gau-Süd“, Fabrikplatz,
- Bäckerei Welling, Hauptstraße 35,
- Lebensmittel Gärtner, Lothringer Str. 1
- Ortsvorsteher Larivière, Vom-Stein-Str. 24
- Ortsvorsteher Tasch, Margarethenstr. 15 a, Bedersdorf
- Ortsvorsteherin Grundhefer, Schloßstr. 38, Düren
- Dorfladen GbR, Gaustr. 28, Gisingen
- Ortsvorsteher Schmitt, Rammelfanger Str. 9, Ihn
- Brigittes Shop, Saarlouiser Str. 74, Ittersdorf
- Bäckerei Benzschawel, Jakobusstr. 49, Kerlingen
- Hoen Michael, Weingartstr. 13, Rammelfangen
- Ortsvorsteher Schirra, Keltenstr. 4, St. Barbara

GRÜNSCHNITTENTSORGUNG

Fa. Floratec, Rehlingen-Siersburg, Tel: 06833/90020, Geöffnet: **samstags von 09.00 Uhr bis 12.00 Uhr**

Elektro Gesetz

Wo entsorge ich meine Elektro- und Elektronik-Altgeräte und die Hauskühlgeräte (Kühlschrank und -truhe)?

Bei folgenden Annahmestellen können kostenlos die Geräte abgegeben werden:

EVS-Wertstoff-Zentrum in der Fasanenallee 52, Saarlouis,

Tel.: 06831/122587, geöffnet:

Öffnungszeiten:

- Montag bis Freitag von 9:00 bis 18:00 Uhr
- Samstag von 8.00 bis 17.00 Uhr

Wertstoffhof Ensdorf/Schwalbach/Bous, Am Schwalbacher Berg 159, Ensdorf, Tel: 509-275

Öffnungszeiten: Sommerzeit: Montag und Mittwoch 13.00 bis 18.00 Uhr, Freitag 12.00 bis 18.00 Uhr.

Winterzeit: Montag und Mittwoch 12.00 bis 17.00 Uhr, Dienstag und Donnerstag 9.00 bis 13.00 Uhr, Freitag 11.00 bis 17.00 Uhr, Samstag 9.00 bis 17.00 Uhr

Deponie Merzig-Fitten, Waldwieser Straße, Merzig, Tel: 06869/1498

Neue Öffnungszeiten: Montag bis Donnerstag 07.30 bis 12.00 Uhr und 12.30 Uhr bis 15.45 Uhr, Freitag 07.30 bis 12.00 Uhr und 12.30 Uhr bis 16.45 Uhr, Samstag 07.00 bis 12.00 Uhr und 12.30 bis 14.45 Uhr

Fragen zur „Blauen Tonne“ (Papiertonne)

Bitte wenden Sie sich bei Fragen zur Blauen Tonne (Papiertonne) ausschließlich an das Unternehmen;

die Gemeinde Wallerfangen kann Ihnen dazu keine Auskünfte erteilen! (Fa. Saar-Entsorgung GmbH, Kinkel, Tel: 06849/90080).

energis GmbH -Bereitschaftsdienst

Störungsdienst Erdgas, Tel: 0681/90692610
Störungsdienst Strom, Tel: 0681/90692611

Kirchen

Pfarreiengemeinschaft Wallerfangen

St. Katharina Wallerfangen - St. Andreas Gisingen - St. Hubertus Ihn - St. Martinus Ittersdorf - St. Remigius Leidingen

GOTTESDIENSTE

Donnerstag, 03.10.2013 Hl. Niketius

18.00 Uhr Wallerfangen - Rosenkranz

18.00 Uhr Kerlingen - Rosenkranz

27. Sonntag im Jahreskreis

Kollekte für die Bolivienpartnerschaft

Samstag, 05.10.2013 Trierer Märtyrer

18.15 Uhr St. Barbara - Rosenkranz, 18.30 Hl. Messe (L: von Häfen)

1. Jgd. f.+ Agnes Poss

Sonntag, 06.10.2013 Hl. Bruno

09.00 Uhr Leidingen - Hl. Messe Kirmes und Erntedank in Leidingen anschl. Agape in der Kirche, Frühschoppen im Dorfgemeinschaftshaus

10.30 Uhr Wallerfangen - Hl. Messe (L: Mertes)

Familiengottesdienst zu Erntedank

14.30 Uhr Ihn - T A U F E (Org: Kiefer)

16.00 Uhr Wallerfangen - T A U F E

18.00 Uhr Wallerfangen - Rosenkranz

Montag, 07.10.2013 Unsere liebe Frau vom Rosenkranz

18.00 Uhr Ihn - Rosenkranz, anschl. Hl. Messe

Dienstag der 27. Woche im Jahreskreis 08.10.2013

18.00 Uhr Ittersdorf - Hl. Messe gestaltet v.d. Kath. Frauengemeinschaft

Mittwoch, 09.10.2013 Hl. Dionysius und Gefährten

17.30 Uhr Ittersdorf - Rosenkranz

18.00 Uhr Gisingen - Rosenkranz

Telefonnummern der Pfarrgemeinden

Pfarrer Herbert Gräff 06831/964900

E-Mail: pfarrer@pfarreienengemeinschaft-wallerfangen.de

Gemeindereferentin

Gaby Mertes 06831/6431009

E-Mail: gem-ref@pfarreienengemeinschaft-wallerfangen.de

Pfarramt St. Katharina

Villeroyst. 7,
66798 Wallerfangen

E-Mail: pfarrbuero@pfarreienengemeinschaft-wallerfangen.de

Sekretärin:

Christine Schnubel

06831/964900

Fax: 06831/964902

Öffnungszeiten des Büros:

Mo - Fr 09.00 bis 12.00 Uhr

Do 15.00 bis 18.00 Uhr

Pfarramt St. Andreas

(Pfarrei St. Hubertus Ihn)

Sekretärin: Astrid Matyssek

pfarramt.gisingen@t-online.de

06837/91717

Fax: 06837/91718

Öffnungszeiten des Büros:

Mo, Mi, Do, 15.00 - 17.00 Uhr

Pfarramt St. Martinus

(Pfarrei St. Remigius Leidingen)

Sekretärin: Ursula Schulz

pfarramt.Ittersdorf@t-online.de

06837/230

Fax: 06837/901018

Öffnungszeiten des Büros:

Di 8.30 - 10.30 Uhr,

Do 15.30-17.30 Uhr

Kindergarten Wallerfangen

Leiterin Stefanie Kiefer

Villeroyst. 7,

66798 Wallerfangen

06831/61128

(9.00 - 11.15 Uhr läuft der

Anrufbeantworter)

06831/643432

und

E-Mail

kigawfg@t-online.de

Öffnungszeiten:

Täglich von 07.00 - 17.00 Uhr

Öffnungszeiten der Katholischen öffentlichen Bücherei St. Katharina

Mittwochs von 15 - 17 Uhr

Sonntags von 9.30 - 10.30 Uhr und von 11.30 - 12.00 Uhr

Adresse: Pfarrheim Wallerfangen, Villeroyst. 7

Gelegenheit zur Beichte im Beichtzentrum Saarlouis St. Ludwig

Fr. 9.30 - 11.30 Uhr und 16.00 - 17.30 Uhr

Sa 10.30 - 11.30 Uhr

Ev. Kirchengemeinde Saarlouis

06831/2470

Pfarrbezirk I: Pfarrer Jörg Beckers 06831/43181
 Gemeindebüro, Tel. 06831/2470
 Sonntag, 10.00 Uhr, Ev. Kirche Saarlouis
 Pfarrbezirk II: Pfarrstelle zur Zeit nicht besetzt
 3. Samstag im Monat, 18.00 Uhr,
 Ev. Kirche Saarlouis

Neuapostolische Kirche in Wallerfangen

Hirte Winfried Pitan

06831/85546

Sonntag, 09.30 Uhr
 Donnerstag, 19.30 Uhr
 Wallerfangen, Gartenstr. 2

■ Förderverein Wallerfangen der Caritas Sozialstation e.V.

Einladung zur Mitgliederversammlung am **Mittwoch, 9. Oktober 2013**
 um **19:00 Uhr** im Pfarr- und Jugendheim Wallerfangen (an der Kirche)

Tagesordnung:

1. Neuwahl des Vorstands
2. Verschiedenes

■ Zusammenkünfte Jehovas Zeugen, Versammlung Saarlouis-West

Ort: Königreichssaal Jehovas Zeugen, Albert-Einstein-Str. 1a,
 66740 Saarlouis (Steinrausch)

Sonntag, 06.10.2013,

10.00 - 11.45 Uhr Öffentlicher Vortrag, Thema:
 „Warum Christen anders sein müssen“

Anschließend: Wachturm-Studium, Thema:
 „Ihr seid geheiligt worden“

Donnerstag, 10.10.2013,

19.00 - 20.45 Uhr Versammlungsbibelstudium, Thema:
 „Mach trotz Gleichgültigkeit weiter“

Anschließend: Schulkurs für Evangeliumsverkündiger, Themen
 u. a.: „Was bedeutet es, Gottes Gerechtigkeit zu
 suchen?“

Anschließend: Ansprachen und Tischgespräche, Themen u. a.:
 „Die, die hart arbeiten“

Alle Zusammenkünfte sind öffentlich.

Interessierte Personen sind jederzeit willkommen.

Kontakt: www.jw.org

Sonstiges

■ Obst- und Gartenbauverein Niedaltdorf

Vorführung: »Richtiges Einmischen«.

Ort: Brennerei Christian Schütz, Samstag, 5. Oktober 18 Uhr.

Christian zeigt uns was dabei zu beachten ist.

Wie komme ich zu einem »guten Schnaps«? Welche Zusätze helfen
 dabei?

Dabei wird er auch die steuerlichen Aspekte ansprechen.

Die Teilnahme ist kostenlos. Alle InteressentenInnen sind herzlich ein-
 geladen.



• **Gardinen**
 • **Sonnenschutz**
 • **Bettwaren**
 • **Frottierwaren**

Wir beraten, nähen und montieren Ihre Gardinen.
 – Anruf genügt –

GARDINEN WAX Dill.-Pachten • Friedrichstr. 13
 Telefon: 06831/72373

Bauunternehmung MERL & SCHERER

Wir führen aus: Maurer-, Abriss-, Estrich-, Bagger-, Isolierarbeiten,
 Garten- und Landschaftsbau einschl. Verbundsteinverlegung sowie
 Steingartenanlage, Neu- und Altbauanierung, Trockenlegung,
 Klärgruben kurzschließen, Treppenschalung – auch Kleinaufträge.
Telefon: 0 68 31 / 704164 oder 0178 / 4305299

Viezfest 2013

13.10.2013 im Dorfgemeinschaftshaus Niedaltdorf.

10.30 Uhr Messe für die Lebenden und Verstorbenen des OGV Niedaltdorf.
 Anschließend Frühschoppen, musikalisch begleitet vom Jugend-
 orchester des Musikvereins Hemmersdorf. Gegen 12 Uhr Mittagessen.
 Gegen 15 Uhr Ehrung für langjährige Mitgliedschaft.

Bei Kaffee und Kuchen lassen wir den Tag gemütlich ausklingen.

Wir würden uns freuen sie recht zahlreich bei uns begrüßen zu können.

■ Bundeswehr übt bei Düren

Kreis Saarlouis (pdl) Die Luftlandeplonierkompanie 260 Saarlouis hat
 geplant, im Zeitraum vom **7. bis 18. Oktober**, jeweils montags bis frei-
 tags, eine Fallschirmsprungdienstübung im Raum Düren durchzuführen.
 Zum Einsatz kommen 50 Soldaten, acht Radfahrzeuge, zwei Kettenfahr-
 zeuge (Wiesel) und das Transportflugzeug C 160 Transall.

■ Geschichte des Ordens der Tempelritter

Immer wieder wird gefragt: „Tempelritter?, Templerorden? Wer ist denn
 das?“ Oder: „Templer? Waren das nicht die Kreuzritter, die im Mittelalter
 um Jerusalem gekämpft haben?“ Manche Leute fragen auch: „Ist das
 nicht so eine Geheimsekte aus dem Mittelalter, die von Papst und franz.
 König niedergeschlagen und die Mitglieder auf dem Scheiterhaufen hin-
 gerichtet wurden?“

Und diejenigen, die unsere Komturei kennen fragen: „Ich habe euch
 ja schon in den weißen Mänteln gesehen, aber was macht Ihr denn
 eigentlich so?“ Für Interessierte gibt es Antworten. Im Rahmen der Vor-
 tragsreihe der Kreisvolkshochschule finden am Freitag, den 11. und 18.
 Oktober 2013 jeweils von 19 - 21 Uhr im Landratsamt Saarlouis Power-
 point-Referate über die Gründung, das Wirken, die Zerschlagung und
 Wiedererstehung des Ordens der Tempelritter statt. Anmeldung unter
 Kursnummer 00011 und weitere Infos bei der Kreisvolkshochschule
 unter Tel.: 06831/444-413 oder 404

■ Jahrgang 1947/48

Wir treffen uns am **Mittwoch, 16.10.13 um 19.00 Uhr** im Bistro am
 Schloss, zu einem gemütlichen Beisammensein und Vorbesprechung zu
 unserem Jahrgangstreffen.

Jutta und Alice

Impressum

Herausgeber: Der Bürgermeister der Gemeinde Wallerfangen, Rathaus, 66798 Wallerfangen

Verantwortlich für den amtlichen Teil:

Günter Zahn, Rathaus, Rathaus, 66798 Wallerfangen

Satz + Druck:

Verlag + Druck LINUS WITTICH KG, 54343 Föhren, Europaallee (Industriegebiet), Tel. 06502/9147-0 oder -240

Bei Nichtlieferung ohne Verschulden des Verlages oder Infolge höherer Gewalt bestehen keine Ansprüche gegen den Verlag. Das „Amtliche Bekanntmachungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ erscheint wöchentlich einmal und wird jahrgangsweise fortlaufend numeriert. Das „Amtliche Bekanntmachungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ wird in die Haushalte unentgeltlich zugestellt. Das „Amtliche Bekanntmachungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ ist bei der Gemeindeverwaltung Wallerfangen einzeln zu beziehen. Das „Amtliche Bekanntmachungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ erscheint grundsätzlich donnerstags. Änderungen sind vorbehalten (z.B. Feiertag u.ä.). Das „Amtliche Bekanntmachungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ ist dem „Mitteilungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ als Einlage gesondert beigefügt. Das „Amtliche Bekanntmachungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ gilt für die Ortsteile: Bedersdorf – Düren – Gisingen – Ihn – Ittersdorf – Kerlingen – Leidingen – Rammelfangen – St. Barbara – Wallerfangen mit Oberlimberg.

■ Kath. Erwachsenenbildung im Kreis Saarlouis e.V.

Information und Anmeldung: Telefon 06831/76020

**Werke von W. Gross Mario und Gaetano Gross: Vater und Sohn -
Kreative Linien (KEB-Galerie)**

Vernissage am Donnerstag, 10. Oktober, 19 Uhr. Bis 29. November.

Öffnungszeiten: Montag bis Donnerstag 8 bis 16.30 Uhr, Freitag 8 bis 13 Uhr.

Selbsthilfegruppe Depression

Jeden Freitag, 18 Uhr. 1 Euro.

Internet-Aufbaukurs: Reisen im Internet

Freitag, 4. Oktober, 16.30 bis 18.30 Uhr. Mit Onlinerland Saar. 0 Euro.

Gemeinsam spanisch reden, kochen und genießen: Paella

Freitag, 4. Oktober, 18.30 bis 21.30 Uhr. Mit Melanie Neu. 10 Euro.

Erntekränze aus Naturmaterialien

Freitag, 4. Oktober, 17 bis 19.15 Uhr. Mit Martin Wunderle. 9 Euro.

Französische Gesprächsrunde: Le Francais de la vie courante

Samstag, 5. Oktober, 10 bis 12.15 Uhr, mit Jeanne Pöppel. 7 Euro.

Italienische Gesprächsrunde

Samstag, 5. Oktober, 10 bis 12.15 Uhr, mit Margret Lovisa. 7 Euro.

Workshop: Akt zeichnen und malen

Samstag, 5. Oktober, 10 bis 15.45 Uhr, mit Jörg Munz. 49 Euro inkl.

Honorar für das weibliche Modell.

Workshop: Tierfotografie im Greifvogelpark Saarburg

Samstag, 5. Oktober, 13 bis 17 Uhr, Ronny Lauer. 42 Euro.

SCHULE DER FEINEN KÜCHE:

Veganes Menü:

Sonntag, 6. Oktober, 17 bis 21.30 Uhr, mit Dieter Thoni, Küchenchef im Restaurant Trampert Altes Pfarrhaus Beaumarais. 35 Euro inkl. Speisen und Wein.

Bach-Blüten zur dunklen Jahreszeit - Licht für die Seele

Montag, 7. Oktober, 19 bis 20.30 Uhr, bei der KEB in Lebach; Mittwoch, 9. Oktober, 19 bis 20.30 Uhr bei der KEB in Dillingen. Mit Tanja Both. Je 6 Euro.

Kranke Kinder homöopathisch behandeln

Dienstag, 8. Oktober, 19.30 bis 21.00 Uhr.

Mit Beate Leonhardt. 6 Euro.

**Fortbildungslehrgang: Fachkraft für Betreuung mit anerkanntem
Fortbildungsabschluss**

Ab Mittwoch, 9. Oktober 2013 bis 17. September 2014, 16.30 bis 20.15 Uhr.

**Internet-Surfen für Nicht-mehr-Anfänger-und-noch-nicht-Fortge-
schrittene**

Mittwoch, 9. Oktober, 13 bis 16 Uhr, im KEB@Punkt, mit Dirk Mahren. 19 Euro.

Erbschaftssteuer beim Erben und Vererben

- Worauf Sie achten sollten

Donnerstag, 10. Oktober, 19 bis 20.30 Uhr.

Mit Helmut Philippi. 7 Euro.

Männer kochen für ihre Frauen

Freitag, 11. Oktober, 18 bis 21.30 Uhr.

Mit Margit Both-Weber. 10 Euro.

Spanische Gesprächsrunde

Freitag, 11. Oktober, 18 bis 20.15 Uhr, mit Melanie Neu. 7 Euro.

Gartenpflege im Herbst

Freitag, 11. Oktober, 17 bis 19.15 Uhr. Mit Martin Wunderle. 9 Euro.

**Kinder entspannen anders - Ein Nachmittag für Kinder zum Ruhig-
und Kreativwerden**

Samstag, 12. Oktober, 15 bis 18 Uhr, mit Sabine Kühne. 15 Euro.

Französische Gesprächsrunde: Le Francais de la vie courante

Samstag, 12. Oktober, 10 bis 12.15 Uhr, mit Jeanne Pöppel. 7 Euro.

■ Wärmepumpen - Halbjahresbilanz ziehen, um bösen Überraschungen vorzubeugen

Beim Neubau werden immer häufiger Wärmepumpen gewählt. Auch bei der Altbausanierung erwägen viele Bauherren, eine Wärmepumpe zu installieren. Bei der Verbraucherzentrale werden immer wieder Beschwerden vorgetragen, dass die versprochene Jahresarbeitszahl und der prognostizierte Stromverbrauch nicht eingehalten werden. Meist wird das Problem erst mit Erhalt der Jahres-Stromrechnung offensichtlich. Daher raten die Energieberater der Verbraucherzentrale, dass die Besitzer von Wärmepumpen die Gelegenheit nutzen sollten, jetzt vor Beginn der nächsten Heizperiode eine Halbjahresbilanz zu erstellen.

Wenn die Wärmepumpe sowohl über einen extra Strom- als auch Wärmemengenzähler verfügt, ist die Ermittlung der bisher erreichten Jahresarbeitszahl ohne Probleme möglich. In anderen Fällen kann zumindest überschlägig ermittelt werden, ob starke Abweichungen von der zur erwarteten Effektivität aufgetreten sind. Bei der Bewertung der Zwischenbilanz sind die Energieberater der Verbraucherzentrale behilflich.

Falls sich herausstellt, dass im ersten Halbjahr viel zu viel Strom verbraucht worden ist, kann schon jetzt nach möglichen Ursachen bzw. Installationsfehlern gesucht werden.

Um den Schaden in Grenzen zu halten, sollte man nicht bis zur Jahresabrechnung warten.

Darüber hinaus ist es auch ratsam, vor der Installation einer neuen Heizung die Energieberatung der Verbraucherzentrale in Anspruch zu nehmen, um abzuklären, ob eine Wärmepumpe überhaupt sinnvoll ist oder ob andere Heizsysteme ökologischer und wirtschaftlicher sind.

Denn oft sind die Randbedingungen so ungünstig, dass die Wärmepumpe nur eine geringe Jahresarbeitszahl erreicht. In solchen Fällen erweist sich eine Wärmepumpe als finanzielles Desaster.

Die unabhängige Energieberatung der Verbraucherzentrale wird gefördert durch das Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie. Für eine persönliche Beratung in einer der 14 Beratungsstellen ist eine Anmeldung erforderlich.

In Dillingen finden Energieberatungen in der Verbraucherberatungsstelle, Merziger Straße 46, statt.

Anmeldung: 06831 / 976565 (während der Öffnungszeiten) oder 0681 / 50089-15.

In Saarlouis finden Energieberatungen jeden ersten und dritten Mittwoch im Monat im Haus Koch, Grünebaumstraße, Zimmer 16, statt. Anmeldung unter 06831/443-0 oder 0681/50089-15.



**Caritas Sozialstation
im Dekanat Wadgassen**

für die Gemeinden Überherrn, Rehlingen-
Siersburg, Wallerfangen und Wadgassen

☎ 0 68 34/ 94 34 95 ► 24 Std. Bereitschaft

*Wir sind für Sie da,
wann immer Sie uns brauchen!*
Provinzialstraße 10 • 66787 Wadgassen-Schaffhausen



Foto: Christof Krackhardt

Fairer Handel

für globale Gerechtigkeit

Es gibt außer Kaffee eine Vielzahl von fair gehandelten Produkten, wie auch Textilien. „Brot für die Welt“ unterstützt die Umstellung auf Biobaumwolle und den Fairen Handel. **Ihr Engagement zählt.**

Konto 500 500 500
Postbank Köln
BLZ 370 100 50
www.brot-fuer-die-welt.de

**Brot
für die Welt**

SIMPLY CLEVER **SKODA**



Der Neue SKODA Octavia RS. Alles - nur nicht alltäglich.



Schon ab 27.690,- €.

Der Neue SKODA Octavia RS 2.0 TSI Green tec
 162 kW (220 PS), Candy-Weiß, Sportfahrwerk, 18"-LM-Felgen, B-Xenon, dynamisches Kurvenlicht, LED-Tagfahrlicht- und Rückleuchten, getönte Scheiben, Zwei-Zonen-Klimaautomatik, Sitzheizung, elektr. FH, Regensensor, Green tec (Start-Stopp-Automatik), Musikkystem Swing, Doppelauspuffendrohr u.z.m.

Beispielfinanzierung* SKODA Octavia Combi RS 2.0 TSI, 162 kW (220 PS)

Hauspreis**	27.690,00 €	Vertragslaufzeit	48 Monate
Anzahlung	5.598,00 €	Jährliche Fahrleistung	10.000 km
Nettodarlehensbetrag	23.300,37 €	Schlussrate	14.712,75 €
Sollzinssatz (gebunden) p.a.	3,93 %	Gesamtbeitrag	31.998,79 €
Effektiver Jahreszins	3,90 %	48 AutoCredit-Raten à	256,00 €

* Ein Angebot der DKB Bank, Zweigstelle Saarbrücken, Saarbrücken, Straße 31, 66125 Saarbrücken, inklusive Kreditkosten Plus, für die wir als originäres Vertragspartner gemeinsam mit dem Kunden die für die Finanzierung nötigen Vertragsunterlagen zusammenstellen. ** inkl. Ust-Einführung und Zulassung.

Kraftstoffverbrauch in l/100 km innerorts: 7,7; außerorts: 5,3; kombiniert: 6,2;
 CO₂-Emission, kombiniert: 142 g/km (gemäß VO (EG) Nr. 715/2007). Effizienzklasse C.

müller-macht's
 müller-macht's GmbH, Fasanenallee 3, 66740 Saarbrücken, Tel.: 06831 94980-0
 www.skoda-mueller-machts.de, kontakt@skoda-mueller-machts.de

UTE'S **DIE RICHTIGE ADRESSE FÜR FEIERN JEDLICHER ART**
MENÜ & PARTYSERVICE

UTE KLÖSEL • BLAUFELSSTR. 14
 66798 ST. BARBARA
 TEL. 06831/62403
 HANDY 0173/3088412

Farbe macht gute Laune!!!



KARWAT **A. KARWAT & S. GmbH**
Injektionstechnik **Seit 1962** **Rehgrabenstr. 1**
66125 Saarbrücken

FEUCHTE NASSE Wände? RISSE im Haus?

- Rissverpressung
- Abdichtung von Kellern und Balkonen
- Verankern, Verfüllen, Verstärken
- Setzungs-Schadensbeseitigung
- Beton- und Mauerwerksanierung

☎ 0 68 97 - 95 28 30 www.rissverpressung.de

BHP **Baggerbetrieb u. Transporte**
 Apolloniastraße 4
 66740 Saarbrücken

Telefon: 0 68 31 - 89 23 46
 mobil: 01 70 - 4 76 92 16
 E-Mail: h.pierron@arcor.de

Wir führen aus:

- > Abrissarbeiten
- > Anlieferung von Schüttgut
- > Ausschachtungsarbeiten
- > Beschotterungsarbeiten
- > Blockstufen Setzungsarbeiten
- > Erdarbeiten
- > Entsorgung von Erd- und Betonmassen
- > Planier- und Rodungsarbeiten
- > Verbundsteinlegearbeiten

Sie planen eine Baumaßnahme ?? Gerne erstellen wir auf Ihren Wunsch ein individuell auf Ihr Bauvorhaben zugeschnittenes Angebot.

Jetzt schon die Kfz-Versicherung wechseln!

Jetzt **Wechsel-Chance** nutzen!

Stichtag 30 November

Für die **Straßenkinder von Togo** alles andere als selbstverständlich: Schulunterricht. Mit Ihrer Unterstützung können wir ihnen eine Startchance geben.
www.brot-fuer-die-weit.de

Besiegen Sie Ihren Hunger Anzeige
LopaMED Sättigungskapseln – vom Apotheker empfohlen!

Fast jeder kennt es: der ärgste Feind jeder Diät oder Abnehmkur ist der Hunger! Wie viele Diäten haben Sie schon abgebrochen, weil der Magen knurrt und man schlechte Laune bekommt?

Wir haben die Lösung: die Lopa MED Sättigungskapseln! Das 100% natürliche und hochwirksame Medizinprodukt unterstützt das Sättigungsgefühl und damit die Gewichtskontrolle im Rahmen ihrer Diät. Das Geheimnis liegt in den indischen Flohsamenschalen: diese quellen im Magen bis auf das 40-fache ihres Volumens auf. Dabei kommt es zu einer stärkeren Magenfüllung fast ohne Kalorien und einer verzögerten Magenleerung. Während des Essens setzt nun viel schneller ein Sättigungsgefühl ein – so ist es einfacher, weniger zu essen. Die Kalorienzufuhr wird reduziert und Diätmaßnahmen können besser durchgehalten werden.

Jetzt in Ihrer Apotheke.
 PZN-7772987
Qualität made in Germany. CE 0197

Eine für alle.
Hier sieht jeder Ihre Anzeige.

Maßstäbe / neu definiert **AXA**

AXA-Center
Sven Stolz
Michael Socha
 Weingartstraße 21
 66798 Wallerfangen
 Tel.: 0 68 37 / 900 635
 Termine nur nach telefonischer Vereinbarung

Lopa MED **pharma food**
Sättigungskapseln
 Medizinprodukt 120 Kapseln



Anzeigen Service

Der direkte Draht:
 Tel: 0 65 02 / 91 47-0
 Fax: 0 65 02 / 91 47-250
 www.wittich.de



DIE PRIVATE KLEIN-ANZEIGE SAAR

erscheint für 25,- Euro in über 228.000 saarländischen Haushalte im

Kreis Merzig-Wadern: Mettlach, Perl

Kreis Neunkirchen: Eppelborn, Illingen, Merchweiler, Ottweiler, Schiffweiler

Regionalverband Saarbrücken: Heusweiler, Riegelsberg,

Geislautern, Ludweiler, Lauterbach, Friedrichsthal, Püttlingen, Sulzbach

Kreis Saarlouis: Bous, Dillingen, Ensdorf, Lebach, Nalbach, Rehlingen-Siersburg, Saarwellingen, Schwalbach, Wadgassen, Wallerfangen

Saar-Pfalz-Kreis: Blieskastel

Kreis St. Wendel: St. Wendel, Marpingen, Namborn, Nohfelden, Oberthal, Tholey, Freisen

Anzeigenschluss: freitags 9.00 Uhr beim Verlag, Tel. 0 65 02 - 91 47 0

4 Winterreifen auf Stahlfelgen zu verkaufen

Reifen: Kleber 185/65 R15, kaum gefahren, Profiltiefe noch 6,5 mm.
Felgen: 15", 5-Loch. VB 170,- Euro
Tel. 0151 - 15 60 10 10

Wohnung im Grünen, Marpingen, 100 qm, SW-Hang, OG, WZ, Essz., Kü., 2 Ki.Zi., SZ, AR, Bad, Diele, Speisek., Arbeitsz., Keller, Waschkü., gr. Terr., gr. Blk., bes. Wärme- + Schalldämm., nur solv. Mieter, 500,- € + 2 MM KT, Garage 30,- € mögl. + NK. Frei ab ca. 01.10.13, Tel.: 06853/502356

Wir räumen Häuser, Wohnungen u. kompl. Anwesen (besenrein), Übernahme v. Möbeln u. Hausrat, Räumungsservice Schilden, Tel. 06837/909858. Ihr Fachbetrieb bei Räumung u. Entsorgung.

Aufbauunterricht u. priv. Einzelnachhilfe: Mathe, D, E, FR, Rechnungsw., Tech., Chem., Prüfungsvorber.: ABI, FOS, MBA, Grundsch., Hausbes. v. Lehramtsstud. 0171/7453466

Solarenergie = kostl. Sonnenheizung und Warmwasser, ohne Gas und Öl, Pelletheizung nur noch für den Restwärmebedarf. Geld vom Staat + EU.
Tel. 06834 / 92070

Rot getigter Kater in Dirm. vermisst! Weiß um Mund, schmal, tätowiert/in beiden Ohren u. gechipt! Entlaufen am Dörrw. Tel. 0152/34280005

Modelleisenbahn, Blechspielzeug u. Modellautos aller Spuren und Marken ges. Größere Sammlungen bevorzugt. Tel.: 06831/704259 od. 0152/56437049

• Gartengestaltung • Neuanlage
• Sanierung • Mäharbeiten • Pflege
• Baumfällung • Rodung • Zaunbau
• Entrümpelung • tr. Brennholz
www.firma-holzwurm.de, Tel.: 06834/54970

Piaggio-Roller zu verkaufen. Modell SKR 125, Rahmen m. Roststellen, ansonsten (Motor, usw.) in Ordnung, evtl. für Bastler. Preis 200,- €. Tel. 0176/96722480

Netter Sammler kauft **Modelleisenbahnen** (aller Art u. Menge) sowie **Modellautos.** Zahle Spitzenpreise !
Tel.: 06831/9528878 od. 0174/3232959

FLOH- u. BÜCHERMARKT, 66780 Rehlingen, Fremersdorfer Str. 39, Tel.: 06835-8153 am Sa.05.10. ab 10 Uhr u. So. 06.10. ab 11 Uhr! Bei jedem Wetter!

Pflasterer sucht Arbeit: Verbundsteine, Randsteine, Beetplatten, Platten u. Pflaster reinigen u. neu verlegen, Reparaturarbeiten, usw. Tel.: 0152/33570557

Tommy - Ihr Alleinunterhalter od. DUO. Für jedes Fest Live-Musik mit Keyboard u. Gesang - unverbindl. Hörprobe n. Vereinb. mögl. Tel.06806/12244

Sammler kauft Gold-, Silber- u. DM-Münzen, auch gr. Sammlungen. Zahle auch gut für Gold- u. Silberschmuck, Tel.: 06831/704259 od. 0152/56437049

BAUMFÄLLUNG
Baumgipfelung und Heckenschnitt mit Abtransport. Schmidt,
Mobil 0171/9274424, Tel. 06825/46707

Holzdrehelmaschine, INCA LUNA, voll funktionsfähig, mit Zubehör, umständehalber zu verkaufen, VB 200 €, Selbstabholung. Tel.: 0173/3252514

Kaufe gebr. Pelze, bevorzugt Nerz sowie Abendgarderobe u. Accessoires. Zahle gut u. bar. Tel. 0157 79249356

Frank Morel, Alleinunterh. Duo/Trio, Tanz- + Partymusik nat./intern. Hits, 60er, 70er, 80er bis aktuell, Mallorca Hits, Show, Tel. 06866/849

Kartenlegerin mit Partner-Rück- u. Zusammenführung. Tel.: 06865/258982

Kaufe/Suche Pelze, Möbel, Porzellan, Kleidung, Silberbestecke, Münzen u. Teppiche. Tel. 0157 74688871

Brennholz zu verkaufen. Tel.: 06874/183626, www.hochwaelder-brennholz.de

Tom - Ihr Alleinunterhalter für jedes Fest. Tel. 06834/55164 o. 0163/9093113

Kaufe alles aus Omas Zeiten. Ganze Nachlässe. Komme sofort, zahle bestens. Karl Buchert, Tel.: 06826/53248

Baumfällungen u. -gipfelungen
Heckenschnitt mit Abtransport
Dörr, Tel. 0 68 25 / 95 24 74

1 Yamaha-Electone-Orgel, 1 Beton-Maschine, 1 Original Vesra v. 1988. Tel. 06835/67977, Anruf ab 19 Uhr

Roller Piaggio, gut erhalten, zu verkaufen, Preis 400,- €. Tel.: 06858/8557

Suche altes Moped (Zündap, Hercules, Honda) oder altes Motorrad. Tel. 0170/8118776

JAGER UMZÜGE GmbH
SAARLOUIS Tel. 98 86 50

Heusweiler, Nähe Ortszentrum, 2 Min. z. Saarbahn, 3 ZKB, ca. 70 qm, Stellpl., renov., KM € 350,- + NK, ab 01.11.13 frei. Tel. 06806/5372

Wohnung zu vermieten in 66629 Freisen, 2 Zimmer, Küche, Bad, Abstellraum, ca. 75 qm. Tel.: 06855-6016.

Polin, erfahren, sucht Stelle als Altenpflegerin, 24 Std. Tel.: 06831/40255

Suche Helfer für stundenweise Gartenarbeit. Tel. 06834/61119

EFH, Bous: ideal f. Fam. m. Kindern, beste Lage, 140 am Wfl., Grdst. 800 qm, BJ 1965, Garage, VB 250.000,- €. Tel. 06834/3780

Seit 25 Jahren

Treppenlifte

neu ab 3.490,- €

kostenlose Beratung vor Ort,
Partner v. Krankenkassen & Behörden

Rehamittel aller Art

z. B. Pflegebetten - Rollstühle
Badewannenlifter - Scooter

Agesa • kompetent
• seriös
• preisgünstig

Saarbrücken
☎ 06898 / 93398-0



Direkt zum Ziel!

Mit einer Anzeige im Mitteilungsblatt!

50 Jahre
Verlag + Druck
LINUS WITTICH

EIN HALBES JAHRHUNDERT

Ein Grund zum Jubeln!

Da darf eine Jubiläumsausgabe natürlich nicht fehlen. Wir bringen auch Sie mit günstigen Konditionen zum Jubeln. Ich berate Sie gerne über die Schaltung einer Anzeige in unserer „50 Jahre Verlag + Druck LINUS WITTICH“ für die KW 44.

Sie benötigen mehr Infos?

Ihr Ansprechpartner
Harald Lesch

Fon: 01 72 / 5 46 40 20
Fax: 0 65 02 / 91 47-2 48
E-Mail: h.lesch@wittich-foehren.de



Danke sagen

mit einer Familienanzeige
in Ihrem Mitteilungsblatt



unter allen wipfeln ist ruhe

Waldbestattung im RuheForst®
idyllische Lage in einem weitläufigen Bachtal mit altem Baumbestand

- würdevolle Waldbestattung
- Abschied nehmen an der Kapelle
- anerkannt von den Kirchen
- großer Parkplatz mit WC
- Gruppenführungen jeden Sonntag um 15:00
- Einzelführung nach Vereinbarung
- Vorsorge durch Reservierung zu Lebzeiten



RuheForst Losheim am See

Merziger Straße 3, D-66679 Losheim am See
Telefon: 06872-609-165, Fax: 06872-609-182
Internet: www.ruheforst-losheim.de
E-Mail: info@ruheforst-losheim.de

Am Donnerstag, 10.10.2013
um 14.30 Uhr
Hubertusandacht
mit Bustransfer

Erstmalig wird ein Bustransfer von Britten (Dorfplatz) und Mettlach (Parkplatz oberhalb des Freibades) eingerichtet. Abfahrt ist jeweils um 13.30 Uhr. Die Rückfahrt erfolgt nach der Andacht um ca. 16.00 Uhr am Parkplatz im RuheForst.



Erdbestattung ab 998 €
Tag und Nacht 0 68 35 – 92 38 70

Beerdigungsinstitut L. Tissen

Alle Bestattungsarten saarlandweit
Fordern Sie einen Kostenvoranschlag an

Neue Welt 3, 66701 Beckingen www.tissen-bestattungen.de
Zugl. Fremdkosten wie Gemeindegebühren, Zeitung ...




Geben Sie Ihre Anzeige für

Wallerfangen

schnell und einfach im Internet auf
WWW.WITTICH.DE

Reichert



Wir machen Ihren Boden begehrbar!

WIR VERLEGEN	Teppich	Tel.:	0 68 31 / 6 27 60
	Laminat	Mobil:	01 63 / 5 37 73 79
	PVC-Beläge	Fax:	0 68 31 / 64 34 17
	Parkett	Kirchhofstr. 37	
	Linoleum	66798 Wallerfangen	



Ihr kompetenter Partner für Natursteine
STARK in STEIN

WÖLFLINGER G m b H
natursteine

Besuchen Sie unsere Ausstellung
Geislautern, Ludweilerstraße 186

Tel. 06898 - 76 44 46
woelflinger-natursteine.de

- Terrassen
- Bodenbeläge
- Gartenträume
- Außenanlagen
- Innen- & Außentritten
- Bäder-Komplett-Lösungen
- Pflasterarbeiten
- Einfahrten

Top-Service, beste Qualität, faires Preis-Leistungs Verhältnis

-Anzeige-

Individuelle Beratung jetzt täglich von 8 - 19 Uhr

KSK setzt flächendeckend auf mehr Qualität - Mehr Zeit für Kundenberatung und besucherorientierte Öffnungszeiten

Die gute Nachricht vorweg: Die Kreissparkasse Saarlouis (KSK) hält auch weiterhin an ihrem dichten Geschäftsstellennetz fest. Künftig soll jedoch mehr Flexibilität gelten. Gerade dann, wenn Kunden intensive Beratung wünschen. Dies gilt sowohl für private als auch für gewerbliche Kunden.

„Das geht zukünftig von morgens 8 bis abends 19 Uhr auf jeder größeren Geschäftsstelle“, erläutert KSK-Vorstandsmitglied Udo Jost das erweiterte Beratungskonzept. Die Kunden müssen lediglich einen Termin vereinbaren. Für weniger mobile Menschen gibt es einen Abholservice. Auf Wunsch kommen die speziell geschulten Berater auch ins Haus.

Dem gegenüber werden die Öffnungszeiten kleiner, insbesondere benachbarter Geschäftsstellen so aufeinander abgestimmt, dass sie wechselweise geöffnet haben und damit Bankdienstleistungen ohne Beratung weiterhin gewährleistet bleiben. Von dieser Regelung ist rund ein Drittel der Geschäftsstellen betroffen.

Bei den übrigen Geschäftsstellen, das sind die mittleren bis großen, insbesondere auch die in Ballungsgebieten, gelten die bisherigen Öffnungszeiten. Beibehalten wird auch der „lange Donnerstag“ bis 18 Uhr in über 20 Geschäftsstellen. Dies gilt auch für die Stellen am Kleinen und Großen Markt in Saarlouis, am Gleisdreieck in Dillingen und neuerdings auch für den Centerstandort Lebach, die tagsüber alle durchgehend geöffnet haben.

„Wir sind Marktführer in der Region und wollen das auch bleiben“, betont Jost. „Dafür tun wir etwas, durch erweiterte Beratungszeiten und zusätzliche Service-Angebote wie die mobile Beratung oder den Abholservice“. Andererseits gelte es auch dem geänderten Kundenverhalten im Zeitalter des Online-Banking mit sinkendem Publikumsverkehr am Schalter Rechnung zu tragen. „Nützlicher ist es, dass Nachbargeschäftsstellen in ländlicheren Gebieten sich gegenseitig ergänzen, dies möglichst ohne Qualitätsverlust“, so Jost.

„Mit ihren 60 Geschäftsstellen, einem Firmenkundencenter, jeweils vier Beratungszentren für die Geld- und Vermögensanlage, Immobilienvermittlung und Baufinanzierung sowie vier Gewerbekundencentern und dem Sparkassen-IVCenter am Kleinen Markt in Saarlouis verfügt die KSK über ein flächendeckendes Beratungs- und Serviceangebot, das seinesgleichen sucht“, so Jost. Hinzu kommen umfassende Serviceleistungen mit zehn zusätzlichen Selbstbedienungsstellen, einem 24-Stunden-Online-Banking-Angebot sowie dem rund um die Uhr erreichbaren KSK-Service-Telefon.

Stichtag für die Neuregelung ist der 7. Oktober. Damit die Kunden sich auf die Veränderungen einstellen können, wird vorab überall ausführlich informiert. Die einzelnen Öffnungszeiten können auch telefonisch über den **Kundenservice unter 06831 / 44 20** abgefragt werden. Außerdem sind sie auf der Internetseite der Sparkasse zu finden (www.ksk-saarlouis.de).

Für die **Straßenkinder von Togo** alles andere als selbstverständlich: Schulunterricht. Mit Ihrer Unterstützung können wir ihnen eine Startchance geben.
www.brot-fuer-die-welt.de

Wir helfen Ihnen im Trauerfall
 Erd- u. Feuerbestattungen
Bestattungen LOUIA
 Wallerfangen St. Barbara • Tel. 0 68 31 - 6 03 59

Wächst Ihnen Ihr Garten über den Kopf?

Garten & Landschaftsbau
 Wir helfen Ihnen den Garten zu pflegen!
 Dominic Weyland, Bierbach 12, 66809 Nalbach
 Tel.: 06838/993511, Mobil: 0173/3449166

- Neu- und Umgestaltung
- Stein- und Pflegearbeiten
- Strauch- und Heckenschnitt
- Rasenmäharbeiten
- Baumschnittarbeiten
- Grabpflege und Grabgestaltung

Seit über 100 Jahren für Sie da
Bestattungen RITTER
 Gisingen, Gaustr. 24, ☎ 0 68 37 / 79 76
 Wallerfangen, Hauptstr. 43, ☎ 0 68 31 / 5 08 28 38
 ☎ 01 63 / 3 93 79 76

Öffnungszeiten Filiale Wallerfangen:
 Dienstag, 9.00 bis 11.30 Uhr • Freitag, 15.30 bis 18.00 Uhr sowie
 Beratungstermine nach Absprache • www.Bestattungen-Ritter.com



Meisterhaft ★★★★★
 Wir verbiegen uns,
 damit Sie locker bleiben.

Ihr Spezialist für alle Baumaßnahmen, vor allem...

WunschUmBau

Wir bauen nicht nur Ihr Traumhaus oder schaffen neue Freiräume im und ums Haus - wir übernehmen auch das lästige Drumherum. Seien Sie rundum gebannt. Das ist Qualität, die entspannt*.

*von entspannten Bauherren empfohlen

☎ 06831-965 965

bannwegBAU
 HOCH- UND TIEFBAU SAARLOUIS

Büro: Ostring 53 · Saarlouis-Fraulautern · www.bannwegbau.de

UTG GmbH
 Entsorgung | Recycling

ENTSORGUNGSFACHBETRIEB
 für die Entsorgung von Asbest, Glaswolle, Holz, Müll, Bauschutt und vielen anderen Abfallsorten.

Wir entsorgen fachmännisch, schnell und sicher!



Güterbahnhofstrasse 15a
 66740 Saarlouis
 Tel.: 0 68 31 / 12 702 66
 info@utg-entsorgung.de
 www.utg-entsorgung.de

Für kleinere Abfallmengen erhalten Sie unseren „Drecksack“ (bis 1 m³ Bauschutt/Müll)

Gesundheits-Zentrum SAARSCHLEIFE

Abteilung für offene Akut-Psychiatrie und Psychotherapie
 (Selbstzahler)

Im Gesundheits-Zentrum Saarschleife

Wir behandeln:

- Depressive Störungen, Angststörungen
- Anpassungsstörungen, somatoforme Störungen, posttraumatische Belastungsstörungen
- Erschöpfungszustände, z.B. Burn Out
- Persönlichkeitsstörungen

Nicht möglich ist die Behandlung bei Hinweisen auf Eigen- oder Fremdgefährdung.

Termine nach Vereinbarung.

Chefarzt: Dr. med. Hans-Peter Weber
 Facharzt für Psychiatrie und Psychotherapie,
 Facharzt für Neurologie

Gesundheits-Zentrum Saarschleife
 Cloefstraße 1a · 66693 Mettlach-Orscholz
 Telefon: (06865) 90-1902, Telefax: (06865) 90-1944
www.saarschleife.de

Sitz der Gesellschaft: Johannesbad Saarschleife AG & Co. KG, Europallee 5, 66113 Saarbrücken

+++www.wittich.de+++www.wittich.de+++www.wittich.de

Michels Bistro präsentiert:

Herzlich willkommen zum Dillinger Party Weekend!

Freitag, 11.10., ab 21 Uhr:
Ü30-Party mit DJ Frank
 Eintritt VVK 5,- €, Abendkasse: 6,- €

Samstag, 12.10., ab 18 Uhr:
2. Michel's Oktoberfest
 Bayerisches Spezialitätenbuffet,
 Musik & Gaudi, Fassanstich 18.00 Uhr! 16,50 € pro Person

Werderstraße 4 | 66763 Dillingen | Tel. 06831 / 5082869 | www.michels-bistro.de